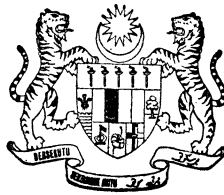


**Jilid I
Bil. 52**



**Hari Isnin
17hb Januari, 1972**

PENYATA RASMI
OFFICIAL REPORT

DEWAN RA'AYAT
House of Representatives

PARLIMEN KETIGA
Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN PERTAMA
First Session

KANDONGAN-NYA

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 5885]

RANG UNDANG²:

Rang Undang² Perbekalan, 1972 [Ruangan 5920]

USUL:

Uchapan Penanggohan (Hospital Kampar Perlu di-Besarkan) [Ruangan 5975]

MALAYSIA
DEWAN RA'AYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Isnin, 17hb Januari, 1972

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADHIR :

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
- Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).
- Yang Berhormat Menteri Kewangan, TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).
- „ Menteri Perhubungan, TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ Menteri Perdagangan dan Perindustrian, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).
- „ Menteri Hal Ehwal Sarawak, TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).
- „ Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., S.P.M.S., J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ Menteri Pertanian dan Perikanan, TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.M.C. (Kuala Kangsar).
- „ Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).
- „ Menteri Kesihatan, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ Menteri Kebajikan 'Am, TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN, P.I.S., M.B.E. (Johor Bahru Timor).
- „ Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).
- „ Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).
- „ Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertanian dan Perikanan, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., A.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).
- „ Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ Timbalan Menteri Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN AL-HAJ BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).

- Yang Berhormat** Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
- „ DATO' HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN, D.S.W., J.S.M. (Lipis).
- „ TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).
- „ PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SA'ID, J.P. (Seberang Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.M.P., P.J.K. (Hilir Perak).
- „ TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P., J.S.M. (Sungei Patani).
- „ DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).
- „ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
- „ TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).
- „ TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).
- „ AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (Limbang-Lawas).
- „ TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).
- „ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).
- „ TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K., J.P. (Bentong).
- „ TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).
- „ TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).
- „ DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).
- „ DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).
- „ TUAN VALENTINE COTTER *alias* JOSEPH VALENTINE COTTER (Bau-Lundu).
- „ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
- „ TUAN V. DAVID (Dato Kramat).
- „ TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang-Lupar).
- „ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
- „ DATIN HAUAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).

Yang Berhormat TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).

„ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).

„ TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).

„ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).

„ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).

„ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).

„ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).

„ TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).

„ TAN SRI KHAW KAI-BOH, P.M.N., P.J.K. (Ulu Selangor).

„ TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibü).

„ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).

„ TUAN LATIP BIN HAJI DRIS (Mukah).

„ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).

„ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).

„ DR LIM CHONG EU (Tanjong).

„ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).

„ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).

„ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).

„ TUAN PETER LO SU YIN (Sandakan).

„ TUAN LUHAT WAN (Baram).

„ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).

„ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).

„ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).

„ TUAN HAJI MOHD. CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).

„ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).

„ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).

„ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).

„ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).

„ TUAN MOHD. TAHIR BIN HAJI ABDUL MANAN (Kapar).

„ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).

„ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).

„ DATO' ENSKU MUHSEIN BIN ENSKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).

„ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).

„ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL, J.S.M. (Perlis Selatan).

„ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).

„ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., J.M.N., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).

„ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Lubok Antu).

„ TAN SRI SYED NASIR BIN ISMAIL, P.M.N., J.M.N., D.P.M.J., P.I.S. (Muar Dalam).

„ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).

„ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).

„ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).

„ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).

- Yang Berhormat TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
- „ DR SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
- „ TUAN SOH AH TECK, A.M.N. (Batu Pahat).
- „ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
- „ TUAN SULAIMAN BIN BULON, P.J.K. (Bagan Datoh).
- „ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
- „ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
- „ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim Bandar Bharu).
- „ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
- „ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
- „ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
- „ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
- „ DATO' JAMES WONG KIM MIN, P.N.B.S. (Miri-Subis).
- „ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
- „ TUAN YECH TECK CHYE (Bukit Bintang).
- „ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
- „ TENGKU ZAID BIN TENGKU AHMAD, D.P.M.K., J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR:

- Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, TUN DR ISMAIL AL-HAJ BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).
- Yang Berhormat Menteri Perpaduan Negara, TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungai Siput).
- „ Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).
- „ Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, S.M.K., D.S.R., S.I.M.P. (Raub).
- „ Setiausaha Parlimen kepada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).
- „ NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).
- „ DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, D.J.M.K., J.M.N., J.M.K., S.M.K. (Tumpat).
- „ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N. (Kuala Kedah).
- „ TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).
- „ TUAN AJAD BIN O. T. UYONG (Labuk-Sugut).
- „ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
- „ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
- „ TAN SRI MOHAMMAD SAID BIN KERUAK, P.M.N., S.P.D.K. (Kota Belud).
- „ TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).

Yang Berhormat TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).

- „ TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
- „ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
- „ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N., P.M.P. (Krian Darat).
- „ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- „ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
- „ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
- „ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PATERA (Kimanis).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
- „ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
- „ TUAN V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

YANG HADHIR BERSAMA:

Yang Berhormat Menteri Tugaz² Khas, DR LIM KENG YAIK (Di-lantek).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

PELABORAN MODAL JEPUN DI-MALAYSIA

1. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) sama ada pada lawatan-nya yang lalu ka-negeri Jepun beliau telah berhasil membuat pinjaman jangka panjang sa-banyak \$300 juta kerana membiayai Ranchangan Malaysia Kedua;
- (b) ada-kah bantuan Jepun ka-sabua negara itu berasaskan bahawa Jepun dapat memaksa negara² yang ber-kenaan supaya membeli barang² buatan-nya (Jepun) dengan harga yang lebeh mahal daripada harga barang² buatan negeri lain; dan jika ya, tidak-kah ini menyusahkan Malaysia; dan
- (c) dalam Ranchangan Malaysia Yang Pertama berapa banyak modal kaum pemodal Jepun yang di-tanam di-Malaysia memandang bahawa modal

Jepun sangat besar jika di-bandingkan dengan jumlah modal asing yang di-tanam di-negeri² lain di-Asia.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Ia.
- (b) Ini tidak benar. Kebanyakan pembelian Kerajaan dari negeri² asing ada-lah di-buat melalui tawaran antara-bangsa.
- (c) Pelaburan modal dari kaum pemodal Jepun di-Malaysia pada jangka Ranchangan Malaysia Pertama berjumlah \$42 juta. Pelaburan modal dari negeri² asing berjumlah \$395 juta. Di-bandingkan, pelaburan modal dari Negeri Jepun ada-lah 11% sahaja.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Kerajaan sedar bahawa dengan banyak-nya tanaman modal Jepun ka-negeri ini bahawa ada sa-tengah² negara kuasa besar sekarang tawar hati hendak menanam modal bagai-mana pengakuan mereka, maka dengan ini mungkin merosakkan Ranchangan Malaysia Yang Kedua kelak.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini tidak benar kerana pelaburan modal Jepun hanya 11% sahaja, bukan-lah banyak kalau di-bandingkan dengan negara² lain.

LAWATAN RASMI KA-REPUBLIK SINGAPURA

2. Tuan T. S. Gabriel minta Menteri Luar Negeri menyatakan sama ada beliau berchadang membuat suatu lawatan rasmi ka-Republik Singapura.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, pada ketika ini tidak ada rancangan untuk saya hendak membuat suatu lawatan rasmi ka-Singapura.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, the Honourable Deputy Prime Minister stated on his return from London that he had received certain proposals from the Prime Minister of Singapore. Would the Prime Minister kindly inform the House what is the nature of these proposals in the matter of relationship between the two countries?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini soalan lain, tidak ada kena-mengena dengan perkara ini.

Tuan V. David: (*Dengan izin*) Are there any proposals for the Prime Minister of Singapore to visit Malaysia?

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua, ini pun soalan lain, tetapi saya boleh menerangkan. Dahulu ada ura² Perdana Menteri Singapura hendak membuat lawatan ka-Malaysia, tetapi lawatan itu telah ditanggohkan oleh sebab² yang tertentu, dan baharu² ini saya telah menerima khabar dari pihak Singapura bahawa Perdana Menteri Singapura akan membuat lawatan pada tahun ini, masa dan ketika-nya sedang di-rundingkan antara Kerajaan Malaysia dengan Kerajaan Singapura.

UCHAP SELAMAT HARI KEBANGSAAN—PERUTUSAN

3. Tuan Haji Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Luar Negeri ada-kah Malaysia menerima perutusan uchap selamat Hari Kebangsaan Yang Ke-14 daripada negara² yang belum ada hubungan diplomatik dengan-nya dan jika ya:

- (a) apa-kah negeri-nya;
- (b) ada-kah perutusan itu di-terima menerusi negara lain;
- (c) bagaimana sikap Malaysia terhadap-nya; dan

(d) ada-kah Malaysia akan menghantar uchap selamat pula pada Hari² Kebangsaan negara² itu sa-bagai balasan.

Perdana Menteri: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Negara itu ia-lah Korea Utara.
- (b) Uchapan itu telah di-hantar terus ka-Kuala Lumpur dengan taligram.
- (c) Sa-sabua² negara bebas menghantar perutusan uchap selamat kepada mana² negara. Dalam hal ini Malaysia menghantar perutusan uchap selamat kepada negara² di-mana kita mempunyai perwakilan diplomatik di-Ibu Kota mereka atau pun kepada negara² yang mempunyai perwakilan diplomatik di-Kuala Lumpur.
- (d) Malaysia tidak berchadang untuk membalas uchap selamat kepada Korea Utara pada hari kebangsaan mereka.

LESEN² TEMPAT² JUDI—MENGELUARKAN

4. Tuan V. David (*di-bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menyatakan sama ada benar pihak Polis telah mengeluarkan lesen² kepada sa-tengah² orang untuk membuka tempat² judi yang sekarang ini merebak ka-Kuala Lumpur dan Petaling Jaya konon-nya untuk hiburan tikam rokok tetapi sa-benar-nya berjudi wang dan nyatakan nama orang² yang mendapat lesen² tersebut.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, tidak benar. Yang sa-benar-nya kuasa mengeluarkan lesen² untuk tempat² hiburan terletak di-bawah Enakmen Panggong² Wayang dan Tempat² Hiboran Awam, 1936. Pihak yang berkuasa mengeluarkan lesen² ia-lah Pegawai Daerah. Sa-suatu permohonan lazim-nya di-tapis oleh Pegawai Penjaga Daerah Polis dengan membuat perakuan sama ada menyokong atau pun membantah; jika menyokong, syarat² untuk di-kenakan keatas sa-suatu lesen akan di-shorkan oleh pihak Polis.

Oleh kerana Pegawai Daerah Kuala Lumpur bertanggung-jawab menyimpan rekod orang² yang mendapat lesen² bagi kawasan Kuala Lumpur dan Petaling Jaya, saya mengeshorkan Ahli Yang Berhormat menunjukan soalan itu kepada Kerajaan Negeri Selangor.

JURUTERA² DI-PEJABAT PENDAFTAR DAN PEMEREKSA KERETA² MOTOR

5. Tuan Hashim bin Gera minta Menteri Perhubungan menyatakan bilangan jurutera² yang berkelayakan di-Pejabat² Pendaftar dan Pemeriksa Kereta² Motor di-Malaysia Barat sekarang.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, tidak ada jurutera yang berkelayakan di-Pejabat² Pendaftar dan Pemeriksa Kereta² Motor dalam Malaysia Barat. Pemeriksa kenderaan untuk menentukan kelayakan kenderaan bagi di-gunakan di-jalan² raya di-lakukan oleh Pegawai Pemeriksa Kereta yang berkelulusan Mekanik dan pegawai tersebut ada-lah di-fikirkan mencukupi untuk menjalankan tugas² yang tersebut.

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kementerian yang berkenaan sedar bahawa beberapa buah teksi yang di-tahan oleh Polis biasa. Apabila di-tahan kereta itu berhenti, mati enjen, di-suroh oleh mata² itu start dan jalan, masuk gear, keluar asap, maka di-saman-nya. Pada hal yang menahan itu mata² yang baharu keluar daripada latehan, kadang² dia sendiri tidak ada lesen motokar, dan tidak tahu memandu motokar.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Berkenaan dengan

Tuan Hashim bin Gera: Apa-kah hak dia memeriksa jentera itu banyak asap atau tidak. Enjen diesel-nya banyak asap. Teraniaya-lah kalau dia di-hukum \$50.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, kuasa menentukan asap yang keluar daripada exhaust² kereta² teksi, kereta² pakai dan lori pun sama juga ditentukan oleh Pemeriksa Kereta² di-dalam Pejabat Kenderaan kita. Polis boleh menahan, tetapi dia nanti dapat akuan daripada pehak kita betul atau tidak betul. Kerana kalau dia tidak mengaku salah, kena bichara. Kalau dia mengaku salah, apa hendak buat. Itu soal polis-lah.

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Kebanyakan-nya apakala di-tahan oleh Polis—masa itu juga dia kena compound—denda kerana banyak asap.

Tuan Yang di-Pertua: Apa soalan-nya?

Tuan Hashim bin Gera: Jadi tidak-lah benar seperti kata Menteri Pengangkutan tadi di-bawa pada jurutera baharu di-hukum. Yang saya maksudkan tadi ia-lah Polis itu tadi. Jadi apa-kah kuasa-nya kelayakan jurutera kepada polis itu.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, dia apabila sudah ditahan, dia mengaku salah, dia compound, ma'ana-nya tidak payah bichara, di-beri sagu hati. Itu bukan soal saya. Kalau dia tidak mengaku salah terpaksa di-bawa kepada mahkamah mesti bicharkan. Baharu-lah pegawai saya ada berhak menentukan asap itu chukup merbahaya kepada kesihatan orang ramai itu atau tidak. Itu soalnya.

Tuan Ng Hoe Hun: (*Dengan izin*) Sir, in connection with engineers in the R.I.M.V., Sir, is there any proposal to engage qualified engineers to staff the R.I.M.V.?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: (*Dengan izin*) In fact, we usually have a Technical Adviser who is a qualified Mechanical Engineer. We have an appointment, but so far we have not yet got anybody to fill up the post. We advertised but there was no response from anybody with the necessary qualification.

Tuan Ng Hoe Hun: In connection with the statement made by the Honourable Minister in regard to qualified mechanics, how many of the mechanics in the R.I.M.V. are qualified, by paper or by practical experience?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Vehicle examiners are qualified in their own technical field; they are locally qualified.

LESEN² TEKSI—JUMLAH

6. Dr Chen Man Hin (*di-bawah S.O. 24 (2)*) minta Menteri Perhubungan menyatakan jumlah lesen² teksi yang telah di-keluarkan dalam tahun 1969, 1970 dan 1971 dan nyatakan bilangan lesen yang telah di-keluarkan dalam masa itu kepada orang² persendirian, sharikat pengangkutan berhad dan sharikat² kerjasama.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, bilangan lesen teksi/kereta sewa yang di-keluarkan dalam tahun 1969, 1970 dan 1971 ada-lah seperti berikut:

<i>Persendirian</i>			
1969	...	...	212
1970	...	...	236
1971	...	...	190

<i>Perkongsian</i>			
1969	...	...	232
1970	...	...	241
1971	...	...	256

<i>Sharikat</i>			
1969	...	...	75
1970	...	...	63
1971	...	...	25

<i>Sharikat Kerjasama</i>			
1969	...	...	56
1970	...	...	8
1971	...	...	22

TEKSI² HARAM "ALI-BABA"— TINDAKAN KERAJAAN

7. Tuan Hashim bin Gera minta Menteri Perhubungan menyatakan tindakan Kementerian untuk menghapuskan:

- (a) teksi² haram di-Ipoh; dan
- (b) teksi² "Ali-Baba" yang banyak di-Perak.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) pehak Polis dan Pegawai² Jabatan Pengangkutan Jalan sentiasa mengambil tindakan terhadap pengusaha² teksi² haram. Di-antara bulan Januari tahun 1970 sampai 31.10.1971 sa-banyak 134 buah teksi haram dalam negeri Perak telah di-tangkap dan pemandu-nya telah di-da'awa.
- (b) Kementerian ini sentiasa mengambil tindakan terhadap teksi/kereta sewa yang di-Ali-Babakan, tetapi ada-lah terlalu sukar untuk mendapatkan bukti² yang menunjukkan bahawa sa-sabuah teksi/kereta sewa itu telah di-pajakkan. Namun demikian, jika ada aduan di-terima oleh Jabatan Pengangkutan Jalan bahawa sa-sabuah teksi itu telah di-Ali-Babakan, atau di-pajakkan atau di-gadaikan maka perkara ini akan di-siasat oleh Jabatan

tersebut. Dalam tahun 1971, sa-banyak tiga lesen telah di-batalkan dan enam di-gantong kerana melakukan kesalahan Ali-Baba. Saya menyeru kepada orang ramai dan pehak Ahli² Yang Berhormat supaya bekerjasama dengan Kementerian saya dan memberitahu kejadian² sa-umpama itu supaya kita menyiasat dan mengambil tindakan yang tertentu.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, masalah teksi haram mungkin juga ada faedah-nya kepada orang ramai. Ada-kah Kementerian ini sedang berchadang hendak mengkaji sa-mula supaya di-lebihkan lagi lesen² teksi di-seluruh kawasan di-Malaysia ini.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, teksi haram ini sangat merbahaya kepada orang ramai. Sa-kira-nya teksi ini berlanggar tidak ada insurance taxi, nyawa ayam sahaja, kerana dia tidak ada insuran sa-bagai teksi sewa. Kedua-nya teksi² itu kereta sapu, tidak di-pereksa tiap² dia bayar lesen enam bulan sa-kali. Kalau teksi kita pereksa layak atau tidak layak kereta² ini. Jadi dia tidak mahu membayar chukai bagaimana yang di-kenakan pada teksi yang hampir² \$800.00 dan sekarang ini chukai-nya hampir \$1,000. Ini tentu menjahanamkan perusahaan² teksi yang memang kita galakkan bagi bumiputra sendiri bawa atau pun berkumpul beramai² bawa teksi ini.

Dato' Haji Abdul Razak bin Haji Hussin: Soalan tambahan. Ada-kah Yang Berhormat sedar bahawa sa-tengah² teksi di-Kuala Lumpur ini sendiri keadaan-nya sangat menyedihkan. Dan kereta² private lebeh baik daripada teksi itu, dengan sebab itu mereka mengambil peluang menyewa kereta private daripada teksi. Ada-kah Kerajaan berchadang hendak membaiki keadaan sistem sa-kurang²nya berhawa dingin bagi teksi² di-Kuala Lumpur ini khas-nya.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua memang di-galakkan. Yang sa-benar-nya untuk pelanchong² kita ada limousine yang besar supaya di-adakan hawa dingin, di-bayar chukai bagaimana teksi, tetapi malang-nya tidak ada orang yang hendak buat bagitu. Saya akan mengambil tindakan mana² teksi yang di-keluarkan untuk bandar dan airport yang tidak elok keadaan-nya bagitu bagini, kita akan

panggil tuan² punya. Kalau mereka tidak membaiki, kita kensel lesen-nya, tidak mengikut, term of conditions.

Dato' Haji Abdul Razak bin Haji Hussin: Soalan tambahan. Boleh-kah Menteri beri pengakuan dalam Dewan ini sa-jauh mana lama-nya tindakan akan di-ambil.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya dengan sa-bberapa segera perentahkan pegawai saya dan sa-bberapa segera kita boleh buat sa-belum Persidangan PATA ini, kita harap.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Bagaimana yang di-katakan oleh Yang Berhormat Menteri Perhubungan tadi bahawa sulit benar untuk mengetahui teksi² yang menjalankan perusahaan Ali-Baba. Boleh-kah Yang Berhormat Menteri Perhubungan memberitahu chara mana penyiasatan dijalankan oleh pehak² yang berkenaan untuk mengetahui tentang usaha Ali-Baba ini. Ada-kah usaha penyiasatan itu sa-chara surat-khabar sahaja beritahu, sa-chara bising² sahaja dengan tidak memeriksa sunggoh², sedangkan hal ini telah di-nyatakan oleh beberapa orang yang berkenaan seperti Setiausaha Parlimen kepada Menteri Perhubungan pun beritahu hal ini jadi bagaimana.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Saya harap Yang Berhormat bersama² saya akan menyelideki di-kawasan beliau sendiri di-Dungun. Kalau di-dapati tahu ada keterangan, kita potong, dia boleh memohon balek kemudian.

Tuan Ng Hoe Hun: (*Dengan izin*) Dato' Speaker, with reference to taxis and transportation, how does the Minister expect licensed taxi drivers to live when the Government sees fit to issue more long-distance bus licences to operate against the taxi drivers? What action does he intend to take?

Tuan Yang di-Pertua: That is a different question.

Tuan Ng Hoe Hun: It is in connection with taxis

Tuan Yang di-Pertua: It is a different question.

Tuan Ng Hoe Hun: Thank you, Sir.

JURUTERA PERUNDING—PERNAS

8. Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan minta Perdana Menteri menyatakan sama ada benar atau tidak bahawa PERNAS telah membeli satu firma Jurutera Perunding dan jika ya, berapa banyak wang yang telah di-bayar.

Menteri Perusahaan Utama (Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud): Taun Yang di-Pertua, PERNAS belum membeli apa jua pun firma jurutera perunding.

Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Yang saya tahu ada satu firma telah bergabung dengan PERNAS, ada-kah perbadanan ini sa-belum bergabung mengkaji latar belakang firma yang tersebut?

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Soalnya, ada-kah tidak PERNAS membeli firma jurutera perunding, saya katakan tidak ada. Kalau ada perundingan sa-chara lain, soalnya patut-lah lain.

Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Mengapa perbadanan ini tidak menubuhkan perunding² yang lain seperti akitek, ukor-bahan dan juga licensed surveyors?

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, ini soalan lain, tetapi kita tahu PERNAS baharu di-tubuhkan, jadi kita hendak bergerak sedikit sa-kali-lah.

LESEN MENGIMPOT BARANG² CHINA

9. Dr Chen Man Hin minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menahan atau menarek balek syarat yang berkehendakkan lesen untuk mengimpot barang² buatan China melalui Singapura kerana ini menyebabkan kesusahan kepada penjual dan pembeli² oleh sebab harga barang² buatan China sudah mulai naik.

Menteri Perdagangan dan Perindustrian (Tuan Mohamed Khir Johari): Tuan Yang di-Pertua, sa-lain daripada kawalan impot yang di-kenakan ka-atas beberapa jenis barang untuk melindungi perusahaan tempatan, kawalan impot yang di-kenakan ka-atas barang² yang di-bawa masuk dari negeri China ada-lah di-laksanakan dengan tidak ada apa² sekatan. Bahkan pada satu masa dahulu Kementerian ini telah pun meletakkan sa-orang pegawai khas di-Johor Bahru

untuk mempercepatkan pengeluaran lesen² impot sa-bagai satu kemudahan kepada pengimpot² di-Selatan Malaysia Barat.

Oleh kerana kawalan impot ini tidak menghadkan jumlah pengimpotan barang² dari negeri China maka tidak ada sebab-nya harga barang² tersebut patut naik.

Tuan Lim Kit Siang: (*Dengan izin*) Sir, is the Minister aware that the deadline for the import of China-made goods through other transit countries is 20th of January? Would he consider extending this deadline because:

- (i) as the question has put it, prices are expected to go up; and
- (ii) with the increase of these prices now, especially with the coming festivities of Hari Raya Haji and the Chinese New Year, it will cause a lot of hardships to the poor in the country?

Tuan Mohamed Khir Johari: (*Dengan izin*) Sir, I have already considered it and I have already extended it.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Sir, one of the things, which is causing a considerable amount of hardship to both dealers and consumers and which is also likely to increase the prices of the China-made goods, is the fact that the traditional importers of Chinese goods, when they apply for permission to import these goods, instead of applying directly to your Ministry, the Ministry of Commerce, have to apply through PERNAS and then PERNAS makes the application to you. Would it not be faster if the applications are made directly to your Ministry rather than go through another agency with the time-delay and so on?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, this system that we have adopted has worked pretty well and we have been in constant touch with the Chambers of Commerce concerned; and if there is any complaint from any sector, I can assure the House that these complaints will be looked into.

Tuan Ng Hoe Hun: Dato' Speaker, with reference to Communist China goods, how many millions worth of goods have arrived from China via PERNAS and if the answer is in the negative, how much longer will the public have to wait for PERNAS to function?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, that is a separate question.

Tunku Abdullah ibni Almarhum Tuanku Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Berkenaan dengan penanggoahan masa yang di-sekatkan datang-nya barang² dari People's Republic of China melalui Singapura Yang Berhormat Menteri telah menyatakan masa yang telah di-tanggoahkan, boleh-kah Yang Berhormat itu menyatakan sampai bila masa-nya itu akan di-tanggoahkan?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sampai bulan April dan sa-lepas itu kita akan kaji sa-mula keadaan ini.

Dr Chen Man Hin: (*Dengan izin*) Sir, in view of the wide-spread fear that the prices of perishable goods for the Chinese New Year may increase, will the Minister give us an assurance that he will see to it and take every measure possible to prevent the possible increase in prices of such goods for the Chinese New Year?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, any fear on the part of any importer is groundless, because I have taken every precaution to see that the requirements of the people of this country, especially for the festive season, will be fully met.

Tuan Lim Kit Siang: Sir, is the Minister aware that there has been a lot of complaints about the red tape, delay and bureaucratism, in the application for A.P.s? Will he consider that one of the methods will be to decentralise the issuing authority—for instance, for the people in Malacca there can be one office where they can issue A.P.s there, so that the people will not be put to so much inconvenience of having to come to Kuala Lumpur—not only the distance involved but the delay, red tape and all those things added on to it?

Tuan Mohamed Khir Johari: Well, if there is any delay, I am sure the Chambers of Commerce concerned would have to come to see us and if they think that we should put up more offices to deal with these applications, I can assure that their appeal will be fully considered.

Tuan Goh Hock Guan: Sir, there has been delay in the new arrangement regarding the trade with China and some of these people have come to discuss these matters with you and for various reasons they have not approached your Ministry. Now I assume that one of the reasons for channelling all applications for the importation of Chinese

goods through PERNAS is that the officers in PERNAS will acquire the necessary inside know-how regarding the trade with China. I think that is an excellent thing, but would not the same objective be obtained minus the red tape and the delay if PERNAS officials are included inside your Ministry and applications for the importation of Chinese goods be made directly to your Ministry but with PERNAS officials inside your Ministry, so that they will acquire an intimate knowledge of trade with China?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, I deny completely that there has been any delay even though we use the present system. Should there be any genuine delay, I am sure the people concerned most with the China trade would have come to see me or made an appeal to me.

Tunku Abdullah ibni Almarhum Tuanku Abdul Rahman: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Jika sa-kira-nya satu sharikat boleh mengimpotkan barang² dari Republic of China dengan murah lagi di-jual di-sini kalau di-bandingkan dengan melalui Singapura, boleh-kah Yang Berhormat Menteri itu menghalang barang² itu melalui Singapura?

Tuan Mohamed Khir Johari: Kita akan kaji.

LESEN² IMPOT

10. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan, memandang kapada suatu kenyataan rasmi Kerajaan Malaysia yang dikeluarkan pada 22hb Oktober bahawa pehak pengimpot swasta tidak lagi di-benar mengimpot barang² yang di-perbuat di-Negeri China tanpa mendapat lesen daripada Kementerian Perdagangan dan Perusahaan melalui PERNAS, maka dapat-kah beliau memberitahu Dewan ini sa-takat ini berapa banyak lesen seperti itu yang telah dikeluarkan kapada pengimpot Malaysia serta menyatakan nama pemegang² lesen tersebut.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Speaker, sa-hingga pertengahan bulan Disember, lebih dari 17,935 lesen impot telah di-keluarkan kapada lebih dari 3,600 pengimpot. Saya dukachita tidak dapat memberi nama² pemegang lesen² tersebut kerana ini ada-lah bertentangan dengan peratoran² perdagangan.

Tuan Ng Hoe Hun: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I think my question is now

relevant and I wish to ask the Minister how many million dollars' worth of goods have arrived from China via PERNAS; and if the answer is in the negative, how much longer will the public have to wait for PERNAS to function.

Tuan Mohamed Khir bin Johari: (*Dengan izin*) Sir, I am unable to tell offhand the volume or the worth of the goods imported; that is why I require notice on that question. But as regards the functioning of PERNAS, the present system has worked pretty well. There were complaints in the beginning but now there are very few complaints. As to when PERNAS will be able to function fully, that is a matter which will have to be seen in the light of the review which I propose to take in April this year.

Tuan Lim Kit Siang: (*Dengan izin*) Sir, is the Minister aware that with the change of system since October the prices of China-made goods have gone up?

Tuan Mohamed Khir Johari: I am not aware of that. I am aware only of one factor, and that is, before, the price of certain herbs and certain medicines which were imported from China rose in price, but after we have changed the system prices have now gone down and become the same as in the former days.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Will the Minister give an assurance to this House, in view of the fact that the Chinese New Year is coming and the likelihood that prices might go up, that under the present arrangement he would see to it that prices do not go up?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, Chinese New Year is a festive season for the whole country, so it is also in my interest that things should not go up in prices.

Tuan Tiah Eng Bee: (*Dengan izin*) Sir, will the Minister concerned inform this House whether the Ministry intends to open an office in Johore Bahru in order to help some small businessmen who wish to import goods from abroad?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, as I have informed the House just now, we did open an office in Johore Bahru and that was the time when there was a peak period, but after some time we found that the number of applications that reached the Johore Bahru

office dwindled down to such a number that I thought it was not economical to continue with the office there, but I can assure the Honourable Member that should the necessity arise at some time or other, we will consider this proposal.

Tunku Abdullah ibni Almarhum Tuanku Abdul Rahman: (*Dengan izin*) Sir, does the Minister realise that unless the Government is firm on this subject that the import of goods from China must go through PERNAS, being in business people would tend to slow down their applications? Therefore, if the Government is very firm on this, I am sure there will be no problem of goods coming direct from China and not through Singapore.

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, the Government is firm, but I think PERNAS itself realises that it has to have the necessary experience in order to be able to do this very intricate job and it is in the interest of PERNAS itself that it should have a longer time in order to acquire the necessary experience for this purpose.

Dr Chen Man Hin: (*Dengan izin*) Sir, there have been complaints that those regular importers of China-made goods when applying for A.P.s. have been given very small quotas compared with what they had ordered before. Will the Minister give us an assurance that these applicants will be given full quotas should they apply for A.P.s?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, I have not had any complaint on this score.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan tahu ia-itu barang² lambat daripada Negeri China ini bukan-lah kerana lambat datang-nya, tetapi oleh kerana barang² Negeri China ini ta' ada yang sa-benar-nya. Ada-kah Yang Berhormat Menteri ini tahu barang² ini, mithal-nya oranges; hendak orange memang ada orange dalam Negeri China, tetapi kalau hendak order ta' ada. Tahu-kah Menteri ini barang² yang sa-benar-nya ta' ada, itu-lah sebab-nya ta' dapat datang ka-mari.

Tuan Mohamed Khir Johari: Saya tahu, yang ta' tahu Ahli² yang sa-belah sana itu.

Dato' Haji Abdul Razak bin Haji Hussin: Soalan tambahan, Dato' Yang di-Pertua. Ada-kah Yang Berhormat Menteri ini atau

Kerajaan berchadang hendak memberi peranan yang lebih besar kepada PERNAS ini, bukan sahaja mewakili barang² yang di-bawa masuk daripada Negeri China, tetapi lain² barang daripada negara luar sa-kurang²-nya macham dahulu menjadi Crown Agents kepada Kerajaan ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Ya, tetapi itu soal lain.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, will the Minister please indicate to the House how long does it take to apply for a licence through PERNAS under the present arrangements and whether this period of time is faster or slower than before PERNAS was set up?

Tuan Mohamed Khir Johari: It takes almost the usual time. There is no delay whatsoever on the part of PERNAS. That I can assure the Honourable Member.

Tuan Walter Loh Poh Khan: (*Dengan izin*) Sir, is the Honourable Minister aware that importers going through Singapore receive a "kick-back" of a few per cent. And as a result they could sell their goods cheaper? Could PERNAS do the same thing? Otherwise the prices of goods would definitely be dearer than importing through Singapore, because importers receive a certain percentage of "kick-back". Can the Honourable Minister assure the House that the prices of goods will be the same because I am quite sure the prices will not be the same, because of the few per cent. "kick-back"?

Tuan Mohamed Khir Johari: I cannot give any assurance to the Honourable Member that the prices will not go up because it depends on the market at any particular time.

Tunku Abdullah ibni Almarhum Tuanku Abdul Rahman: (*Dengan izin*) Sir, is the Minister aware that it is quite possible that PERNAS might find it difficult to get goods from the People's Republic of China because of the importers already existing in Singapore and Hong Kong, in which case he must be more firm in deciding the April date and not extend it?

Tuan Mohamed Khir Johari: Sir, I do not foresee any difficulty about getting the goods and as regards my being firm, I can assure the Honourable Member that I am very firm. But the whole trouble is that PERNAS itself

has got to have the necessary staff to deal with this and so it is with their concurrence that we are giving this extension.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Dato' Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah benar bahawa sejak Kerajaan memberi agensi kepada PERNAS barang² daripada Negeri China Kominis itu, pihak PERNAS telah menerima banyak tekanan daripada Dewan² atau Ahli² Perniagaan dalam negeri ini. Kalau benar, apa langkah Kerajaan mengatasi masalah ini, apa jalan Ahli² Perniagaan ini memberi kerjasama dengan PERNAS.

Tuan Mohamed Khir Johari: Kalau ada tekanan sa-benar-nya tentu-lah kita ta' berdiam diri, tetapi apa tindakan yang kita hendak ambil, itu saya ta' boleh beritahu.

KAMPONG KOTA RENTANG— KEBANJIRAN

11. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pertanian menyatakan sama ada beliau sedar bahawa Kampong Kota Rentang di-antara line 5 dan 6 sentiasa banjir, dan jika ya, bila-kah satu taliayer akan di-bena di-situ.

Timbalan Menteri Pertanian (Dato' Abdul Samad bin Idris): Dato' Yang di-Pertua, banjir yang berlaku di-Kampong Kota Rentang itu ada-lah di-sebabkan pembenaan sa-buah empang kechil (brushwood dam) yang di-dirikan oleh orang² Kampong di-Sungai Alor Kota. Kejadian banjir di-tempat ini ada-lah dalam penyiasatan. Apabila penyiasatan selesai satu chadangan akan di-buat untuk mengatasi kejadian banjir itu.

RANCHANGAN TALIAYER MUDA— KEKURANGAN PEGAWAI²

12. Tuan Abu Bakar bin Umar minta Menteri Pertanian menyatakan sama ada benar bahawa Ranchangan Taliayer Muda sedang mengalami kekurangan pegawai² yang mengakibatkan pentadbiran-nya tidak lichin.

Dato' Abdul Samad bin Idris: Dato' Yang di-Pertua, sa-takat ini, Bahagian Parit dan Taliayer maseh mengalami kekurangan kaki-tangan dalam bahagian teknik dan juga pentadbiran. Sungguh pun keadaan kaki-tangan tidak berubah dari masa yang lampau, kerja² pembenaan dan juga kerja² menjalankan projek telah pun di-chapai dengan memuaskan dan mengikut matlamat projek

tersebut. Pada am-nya, kekurangan kaki-tangan tidak-lah mengakibatkan kelemahan di-segi pentadbiran dan pelaksanaan.

Perbadanan MUDA yang ada mengalami kekurangan kaki-tangan kerana ada berberapa jawatan yang kosong yang belum dapat di-penuhi. Sa-tengah jawatan ini telah di-penuhi tempoh hari, tetapi ada beberapa pegawai telah berhenti kerana memasuki jawatan² yang lain.

Walau bagaimana pun kerja² berkaitan dengan kemajuan menanam padi ada-lah sangat memuaskan dan kawasan yang dapat di-tanam dua kali sa-tahun ada-lah mengikut jadual peranchangan ia-itu 115,000 ekar pada sa-musim yang baharu lepas. Dari segi hasil juga pendapatan pukul rata telah meningkat sa-banyak 628 gantang pada satu ekar dan ini ada-lah hasil pukul rata tertinggi sa-kali terchapai sa-takat ini.

Memandangkan kejayaan ini tidak-lah betul ada-nya kelemahan dalam pentadbiran. Kerana kekurangan kaki-tangan memang benar, pegawai² yang ada terpaksa-lah memikul bebanan yang lebeh berat dari apa yang mereka patut tunaikan. Kita semua patut mengucapkan terima kaseh kepada semua mereka ini yang telah berkhidmat dengan penoh tanaga dan minat.

Tuan Ng Hoe Hun: (*Dengan izin*) With reference to the Officers in the Muda Irrigation Scheme, what action has been taken to protect its own Officers when travelling by boat during inspection tours from being ambushed by Communist snipers?

Dato' Abdul Samad bin Idris: Tuan Yang di-Pertua, itu ada-lah soalan yang lain.

Tuan Ng Hoe Hun: Tuan Yang di-Pertua, nampak saya jawapan itu lain, soalan saya betul.

Tuan Yang di-Pertua: It is a different question. I agree it is a different question.

PEMBEDAHAN BUAH PINGGANG DI-MALAYSIA

13. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Kesihatan menyatakan:

- (a) kemajuan dalam usaha pembedahan buah pinggang di-Malaysia, berapa banyak-kah yang telah di-jalankan; dan
- (b) berapa buah-kah Pusat Pembedahan itu dan di-mana.

Menteri Kesihatan (Tuan Lee Siok Yew): Tuan Yang di-Pertua,

- (a) semua jenis² pembedahan buah pinggang di-jalankan di-Hospital² Besar di-Malaysia. Chara yang belum lagi di-lakukan di-Malaysia, hanya-lah Pemindahan Buah Pinggang bagi kes² penyakit "terminal kidney".
- (b) Hospital² Besar di-Alor Star, Pulau Pinang, Taiping, Ipoh, Kuala Lumpur, Klang, Seremban, Melaka, Muar, Johor Bahru, Kota Bharu, Kuala Trengganu dan Kuantan menjalankan semua jenis² pembedahan buah pinggang tetapi tidak pemindahan buah pinggang.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Yang Berhormat Menteri Kesihatan sedar bahawa ada beberapa orang atau lebih banyak juga orang yang mengidap penyakit buah pinggang untuk merawati-nya, mereka pergi keluar negeri. Apa-kah pandangan daripada Yang Berhormat Menteri Kesihatan, ada-kah benar bahawa usaha² pembedahan buah pinggang di-negeri kita ini kurang memuaskan, jika tidak kenapa ramai juga di-antara yang berubat di-luar negeri.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, kemudahan² bagi Kementerian saya tentang pembedahan buah pinggang itu sangat memuaskan. Tidak ada sedikit pun kurang pada masa sekarang ini. Akan tetapi orang yang kaya dan yang ada duit suka-lah melawat negeri lain untuk pembedahan buah pinggang itu, dan mereka yang ada wang tentu-lah mereka itu berbuat demikian.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah perbedzaan atau pun mutu rawatan pembedahan buah pinggang di-Malaysia ini jika di-bandingkan dengan mutu mereka itu di-negara² yang maju yang lain.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, mutu kita ia-lah dengan negeri yang lain chuma belum ada transplant kidney belum di-jalankan di-negeri ini sahaja.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, bila-kah agak-nya apa yang di-katakan oleh Menteri yang berkenaan itu transplant kidney untuk di-adakan di-negeri kita ini supaya kedudukan kita sama dengan negeri lain.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, Kementerian saya sudah mengkaji ini berkaitan dengan ugama. Act itu telah pun dideraf dengan di-kaji daripada Majlis Perundingan di-Raja oleh kerana berkaitan dengan ugama orang Islam, boleh-kah atau tidak, soal itu akan di-kaji.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan. Dapat-kah Yang Berhormat Menteri Kesihatan yang baharu itu memberi tahu Dewan, apa-kah puncha besar-nya yang menyebabkan manusia ini kena sakit buah pinggang ini.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, ini soal lain, saya bukan sa-orang pakar perubatan akan tetapi

Tuan Yang di-Pertua: Kalau soal lain tidak apa, ta' usah jawab.

Tuan Tiah Eng Bee: (*Dengan izin*) The Minister just now told us that there is already a Kidney Operation Centre in Muar, in Batu Pahat and also in Johore Bahru. Will the Minister concerned tell us whether he intends to have one in Kluang, since Kluang is going to have a new Polyclinic in 1972?

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, perkara ini boleh-lah mendapat perhatian dari Kementerian.

KEBUDAYAAN KEBANGSAAN— RUMUSAN KONGGERES

14. Tuan Haji Ahmad bin Arshad bertanya kepada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan ada-kah Malaysia puas hati dengan rumusan Konggres Kebudayaan Kebangsaan baharu² ini bahawa kebudayaan Malaysia ada-lah berlandaskan unsor² kebudayaan di-rantau ini tidak berteraskan kebudayaan Islam. Ada-kah beliau sedar bahawa kesenian asal di-rantau ini berunsor Hindu Tua dan Buddha dan tidak-kah ini berchangghah dengan Islam yang di-anuti oleh orang Melayu.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, Konggres Kebudayaan Kebangsaan yang berlangsung dalam bulan Ogos, lepas, tidak meninggalkan unsor² Islam dalam rumusan² yang di-buat-nya. Segala unsor² itu menekankan bahawa kebudayaan nasional hendak-lah berasaskan kepada kebudayaan Melayu dan di-sesuaikan dengan kehendak masa dan masyarakat. Dari itu soal berchangghah-nya satu² unsor budaya dengan ugama Islam tidak timbul.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua. Ada-kah Kerajaan berchadang untuk menekankan di-negara ini supaya kebudayaan Malaysia ini benar² mengikut kebudayaan Islam.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, soal ini berchampur². Rumusan daripada konggres tadi telah mengeshorkan supaya kebudayaan di-sini hendak-lah berdasarkan kebudayaan Melayu, kebudayaan Melayu dan kebudayaan Islam barangkali sungoh pun dekat dia punya erti tetapi boleh di-katakan tidak ada bedza, mithal-nya kebudayaan Arab kebudayaan Islam juga, dan kebudayaan orang Pakistan pun kebudayaan Islam juga. Jadi dalam rumusan itu tidak-lah soal yang besar bagitu di-sentohkan, kita hanya mahu mengupas soal yang kena dengan tempat negeri kita ini sendiri.

Dato' Haji Abdul Razak bin Haji Hussin: Soalan tambahan. Ada-kah ronggeng ini satu kebudayaan Islam?

Tuan Yang di-Pertua: Itu luar daripada soalan.

GURU BAHASA INGERIS DI-SEKOLAH² RENDAH KEBANGSAAN—KEKURANGAN

15. Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah minta Menteri Pelajaran menyatakan apakah langkah² segera yang di-chadangkan oleh beliau bagi mengatasi kekurangan guru bahasa Inggeris di-Sekolah² Rendah Kebangsaan berikutan dengan suatu arahan bertarikh 6-10-71 Perkelilingan Bil. 12/71 yang bermaksud menambahkan sa-jumlah waktu (minit) kepada pelajaran bahasa Inggeris daripada 180 dan 200 minit kepada 300 minit sa-minggu dalam darjah satu hingga enam.

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Pelajaran telah mengambil langkah² yang sesuai sejak awal tahun 1971 untuk menentukan yang pengajaran bahasa Inggeris di-Sekolah² Rendah Kebangsaan tidak tergendala apabila masa untuk bahasa Inggeris di-tambahkan kepada 300 minit sa-minggu. Langkah² itu ada-lah saperti yang berikut:

- (i) Semua guru² Kursus Penghantar Bahasa Inggeris sa-ramai 230 orang, yang tamat lathan dari Maktab² Per-

guruan Rendah pada penghujung tahun 1970, telah di-tempatkan ka-Sekolah² Rendah Kebangsaan untuk mengajar bahasa Inggeris.

- (ii) Satu kursus dalam perkhidmatan telah di-adakan di-Maktab Perguruan Ilmu Khas, Kuala Lumpur, pada bulan April, 1971, yang mana 53 orang guru 'key-personnel' telah di-orientasikan tentang Sukatan Pelajaran baru dan Buku Panduan untuk Guru² Bahasa Inggeris.
- (iii) Kursus dalam perkhidmatan yang kedua telah di-adakan di-Maktab Perguruan Bahasa, Kuala Lumpur, pada bulan Disember, 1971 untuk 73 orang guru 'key-personnel'.
- (iv) Guru² 'key personnel' yang telah dilateh itu telah menjalankan kursus² bagi guru² bahasa Inggeris di-Sekolah² Rendah Kebangsaan dalam perengkat daerah dalam tahun 1971. 3,000 orang guru telah di-beri lathan.

Langkah² yang di-chadangkan pada tahun 1972 pula ia-lah saperti yang berikut:

- (i) Pertukaran guru² yang boleh mengajar bahasa Inggeris ka-Sekolah² Rendah Kebangsaan. Sa-balek-nya guru² yang boleh mengajar bahasa Malaysia dari Sekolah Rendah Kebangsaan di-tukarkan ka-Sekolah² Rendah lain.
- (ii) Kursus² dalam perkhidmatan untuk mengorientasikan guru² bahasa Inggeris di-Sekolah² Rendah Kebangsaan tentang Sukatan Pelajaran Baru dan Buku Panduan untuk Guru², serta meninggikan taraf akademik dan ka-edah mengajar bagi guru² itu. Kursus² itu melibatkan 120 orang guru² 'key personnel' dan 3,000 orang guru² lain di-perengkat daerah.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Jika berlaku juga kekurangan guru² bahasa Inggeris sa-telah langkah segera sa-bagaimana yang di-terangkan oleh Yang Berhormat Menteri itu maseh tidak boleh di-atasi lagi, bolehkah kebenaran di-beri kepada guru² lain atau guru² yang sudah ada S.P.M. sa-lain dari guru² D.T.C. yang sanggup mengajar bahasa Inggeris.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, Kementerian akan menibangkan.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Solalan tambahan. Dengan arahan itu maka masa bagi mata pelajaran bahasa Inggeris dan bahasa Melayu di-semua sekolah² rendah sama ada sekolah rendah jenis kebangsaan dan sekolah² rendah kebangsaan akan jadi sama banyak ia-itu 300 minit. Ada-kah akan timbul pula masaalah kekurangan guru² bahasa Malaysia di-sekolah Inggeris.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Kalau ada timbul masaalah itu, saya akan timbangkan. Bagaimana Ahli² Yang Berhormat tahu masaalah kekurangan guru² ia-lah satu perkara yang saya memandang berat dan berikhtiar sa-berapa boleh-nya hendak mengatasi masaalah ini.

Tuan Haji Mohd. Zain bin Abdullah: Dalam ranchangan yang di-terangkan oleh Yang Berhormat Menteri tadi, ada-kah termasuk guru² bahasa Inggeris dari Pantai Barat di-tukar ka-Pantai Timor.

SIJIL² UNIVERSITI² NANYANG/ TAIWAN—MENGIKTIRAFKAN

16. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Pelajaran menyatakan sama ada beliau akan menimbang mengiktirafkan Sijil² Universiti Nanyang dan Universiti Taiwan supaya pemegang Sijil² tersebut dapat membantu Kerajaan dalam Pelaksanaan Ranchangan Malaysia Kedua.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, soalan pengiktirafan ijazah² dari Universiti Nanyang dan Universiti Taiwan ada-lah maseh di-kaji oleh Kerajaan.

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri telah memberi penjelasan berkenaan dengan kedudukan degree² Universiti² ini ketika Yang Amat Berhormat itu menjawab soalan yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Tuan Goh Hock Guan pada 15hb Mach tahun dahulu.

Tuan Lim Kit Siang: (*Dengan izin*) Can the Honourable the Minister tell the House when the Government started considering the question of according official recognition to Nanyang and Taiwan University qualifications and how long it will take before the matter will be considered?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, saya suka menarek perhatian Ahli Yang Berhormat itu kepada jawapan yang di-beri oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri pada 15hb Mach di-mana Yang

Amat Berhormat Perdana Menteri telah menyatakan ia-itu masaalah menilaikan ijazah² ini telah di-buat oleh Jawatan-kuasa Tetap dan sa-belum penilaian ka-atas kelayakan² asing yang tertentu di-jalankan, hendak-lah di-pastikan terlebih dahulu sama ada terdapat keperluan bagi kelayakan itu. Sa-telah ini di-pastikan baharu-lah kelayakan² itu di-kaji dan di-nilai. Bagaimana yang di-terangkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri itu proses mengkaji ini memakan masa yang lama oleh kerana kesukaran yang selalu di-alami bagi mendapat butir² dan maklumat² yang chukup mengenai kelayakan² yang hendak di-kaji itu. Sungguh pun begitu, sambong Perdana Menteri itu, semenjak tahun 1964 kelayakan² yang tertentu dalam berbagai bidang pengajian dalam universiti² dalam 27 buah negeri asing telah pun di-nilai dan di-iktiraf sa-bagaimana kelayakan sesuai untuk memasuki perkhidmatan Kerajaan dan ini termasuk kelayakan² yang di-keluarkan oleh universiti² yang terkemuka di-Amerika, di-India, di-Indonesia dan di-Singapura. Bagaimana pun, sambong Perdana Menteri itu tugas dan tanggung-jawab Jawatan-kuasa tetap maseh belum lagi selesai, dan maseh banyak lagi ruangan bagi Jawatan-kuasa itu melaksanakan tugas² dan tanggung-jawab yang di-bebankan ka-atas-nya.

Tuan Goh Hock Guan: Boleh-kah Yang Berhormat Menteri memberitahu bila masa-lah ini boleh dapat di-selesaikan.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, bagaimana saya terangkan masa-lah ini maseh dalam selidekan dan dalam kajian Kerajaan. Barangkali Ahli Yang Berhormat sendiri mengetahui ia-itu berkenaan dengan ijazah yang di-keluarkan oleh Nanyang Universiti di-Singapura, Kerajaan Singapura sendiri pun, pada satu masa tidak puas hati berkenaan dengan mutu² universiti itu. Oleh yang demikian ijazah² yang di-keluarkan oleh universiti itu mithal-nya di-Singapura itu hendak-lah di-kaji dengan teliti-nya. Bagaimana yang saya terangkan Kerajaan Singapura sendiri tidak puas hati atas mutu pelajaran yang di-keluarkan oleh universiti itu. Ini-lah perkara² yang hendak di-timbangkan.

Tuan Goh Hock Guan: Tadi Yang Berhormat Menteri Pelajaran beritahu pemerintah Singapura sendiri pun tidak puas hati berkenaan dengan graduate² daripada

Nanyang Universiti. Boleh-kah Menteri beri tahu oleh sebab kenapa, tetapi pada kesedaran saya, saya tahu sekarang Kerajaan Singapura telah mengakui graduate² daripada Nanyang Universiti.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, bagaimana yang saya terangkan, Kerajaan Singapura sendiri tidak puas hati dengan graduate² yang di-keluarkan oleh universiti itu pada masa yang tetap, dan Kerajaan Singapura mengambil langkah. Bagaimana yang di-terangkan oleh Perdana Menteri kita, hendak menyiasat mutu satu² universiti bukan-lah senang. Tidak semua universiti² itu hendak mendedahkan mutu² pelajaran dan chara² pengajaran satu² universiti itu. Penyiasatan bagi ijazah² itu bukan sahaja ijazah² yang di-keluarkan oleh Nanyang Universiti bahkan juga ijazah yang di-keluarkan oleh Taiwan Universiti, atau pun universiti yang lain bukan-lah senang, bukan-lah mudah, bukan-lah boleh chepat sebab benda² dan butir² itu mesti di-dapati daripada universiti² itu sendiri. Ini-lah sebabnya masa yang panjang di-kehendaki, oleh Jawatan-kuasa Penilaian ini.

Tan Sri Syed Jaafar bin Hasan Albar: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kerajaan hanya tidak mengiktiraf sijil² Universiti Nanyang dan Universiti Taiwan sahaja—hanya dua sijil daripada dua universiti ini sahaja yang ta' di-iktiraf oleh Kerajaan, atau ada-kah lain² sijil yang juga tidak di-iktiraf oleh Kerajaan kita?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, umpama-nya sijil² yang di-keluarkan oleh separoh² universiti di-India, separoh universiti di-Amerika dan lain²-nya.

Tuan Goh Hock Guan: (*Dengan izin*) I think there is an element of urgency in this matter because we have a great number of graduates from Taiwan universities and the Nanyang University whose services could be employed by the Government gainfully to help implement the Second Malaysia Plan. Therefore, unless there is a very strong reason why these people's qualifications should not be recognised

Tuan Yang di-Pertua: Can you get down to the question?

Tuan Goh Hock Guan: Yes, Sir. My question is this: while it is true that time is needed to recognise these people, nevertheless, it is also true that other universities have

been recognised—universities from Indonesia, Thailand and so on—which is a good thing. So my question is would the Government hasten the process of studying the qualifications of the graduates of these universities because we really need their services and they are unemployed at the moment?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, saya akan ambil ingatan pandangan Ahli Yang Berhormat.

Tuan Lim Kit Siang: We are told by the Minister that there is a Standing Committee assessing the recognition of qualifications of all university degrees, not only from the Nanyang and Formosan Universities but also from other countries—America, India and others. But, can the Minister tell us whether this Committee has got down to study this question of the degrees from the Nanyang University and Formosan universities because there are 8,000 Malaysians who hold these qualifications and there is urgency to it—whether it has got down to this subject yet?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: (*Dengan izin*) This Committee has got down to study the degrees from these universities, but as I have explained, it is not easy to get details from these universities, especially from the Taiwan University.

Tuan Goh Hock Guan: Why is it difficult to get details from Taiwan when the Honourable Prime Minister just told us the other day that we have got a Consul in Taiwan and these details are not too hard to obtain. Is there a security problem? What exactly is the problem?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: These details will have to be got from the university itself and not all universities co-operate in giving us the information that we require.

Tuan Goh Hock Guan: I can understand that if it applies to Taiwan, but surely the Nanyang University is quite near to Malaysia. It is quite easy to get details from the Nanyang University—very easy.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: It is the opinion of the Honourable Member.

Tuan Lim Kit Siang: In respect of the evaluation of these degrees of the Nanyang and Formosan Universities, has this Committee in charge of this sought the assistance

of the Alumni Associations of graduates from the Nanyang and Formosan Universities—to get their assistance, their views on this matter—and if not, whether they will be approached for help in respect of evaluation?

Tuan Hussein bin Dato' Onn: I am not able to answer that question, Sir. I can find out whether the Jawatan-kuasa has got in touch with the Association, I do not know the answer at the moment.

Tuan Lim Cho Hock: Dato' Speaker, soalan tambahan

Tuan Yang di-Pertua: After all this, you still have another question. (*Ketawa*). All right.

Tuan Lim Cho Hock: (*Dengan izin*) The Minister has been evading the questions asked by my colleagues here. He says that it will take some time to consider whether the Government should recognise these degrees, but surely the Honourable Minister would be able to give us a rough idea as to how long the Government would need to consider these two problems, say, five years, another ten years or fifteen years? There should be a reasonable estimate of time.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: I shall contact the Jawatan-kuasa Tetap and give the answer later if the Honourable Member asks it again.

Tuan Yang di-Pertua: Masa sudah chukop.

(*Masa untuk Pertanyaan bagi Jawab Mulut telah chukop dan Jawapan² Lisan bagi Pertanyaan² No. 17 hingga 25 ada-lah di-beri di-bawah ini.*)

JALAN² DI-KUALA LUMPUR— SEBAB² MEMBIARKAN

17. Tuan Yeoh Teck Chye minta Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan menyatakan apa-kah sebab²-nya pehak Pesurohjaya Ibu Kota membiarkan sahaja sa-tengah² jalan di-bandar Kuala Lumpur dengan tidak di-baiki, sedangkan kita sentiasa berusaha untuk hendak menjaga kebersihan kota dengan ada-nya undang² menchegeh perbuatan membuang sampah dengan tidak tentu dan menjadikan keadaan kebanyakan jalan² menjolok mata dan tidak sesuai untuk sa-buah kota seperti Kuala Lumpur.

Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan (Dato' Ong Kee Hui): Jalan² raya di-Kuala Lumpur di-bahagi kepada dua jenis besar ia-itu:

(i) Jalan Awam

(ii) Jalan Persendirian

Pesurohjaya Ibu Kota hanya bertanggung-jawab untuk menyelenggara Jalan² Awam. Jalan² Persendirian maseh menjadi tanggung-jawab pehak persendirian sa-hingga jalan² itu di-bena mengikut kehendak² Surohanjaya Ibu Kota dan kemudian di-ambil alih sa-bagai Jalan² Awam. Ada-lah jelas bahawa Ahli Yang Berhormat dari Bukit Bintang bertanyakan tentang Jalan² Persendirian. Kebanyakan-nya Jalan² Persendirian ini tidak dapat di-serahkan kepada Surohanjaya Ibu Kota untuk di-selenggara oleh kerana:

(a) Tanah di-mana jalan itu di-dapati maseh lagi kepunyaan pehak persendirian dan

(b) Binaan jalan itu memerlukan pembezerhan setinggan² yang mesti di-tempatkan sa-mula.

Surohanjaya Ibu Kota akan bertindak untuk memperchepatkan peroses mengambil alih Jalan² Persendirian sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Suatu undang² baru bertajok “Undang² Kechil Jalan dan Perparitan” telah pun digubal dan ada-lah di-jangka masaalah ini akan dapat di-selesaikan apabila Undang² tersebut di-kuatkuasakan kelak.

CHUKAI² TANAH-PINTU DI-KAMPONG PANDAN—BAYARAN

18. Tuan Yeoh Teck Chye minta Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan menyatakan apa-kah sebab-nya seramai 15 orang keluarga yang tinggal di-Kampung Pandan yang telah pun membayar chukai tanah dan chukai pintu sa-lama 14 tahun terpaksa tinggal dalam keadaan saperti dalam hutan belantara tanpa jalan raya yang baik, sistem parit dan tanpa bekalan api. Banyak di-antara penduduk² tidak berani keluar berjalan di-waktu malam dan pada waktu hujan kawasan² mereka di-tenggelami ayer yang datang dari kolam² lombong yang telah di-tinggalkan dan ini menjadikan tempat nyamok membiak.

Dato' Ong Kee Hui: Ke-15 keluarga yang tinggal di-Kampung Pandan berhampiran

dengan Padang Golf sa-bagaimana yang disebut oleh Ahli Yang Berhormat dari Bukit Bintang ada-lah di-atas tanah yang telah diberi oleh Kerajaan Negeri Selangor. Jalan di-hadapan rumah² ini ada-lah maseh Jalan Persendirian. Pembinaan jalan dan parit serta mengadakan lampu² jalan merupakan tanggung-jawab pemaju² persendirian. Kesemua ini hanya di-selenggara oleh Surohan-jaya Ibu Kota sa-baik sahaja ia-nya di-serahkan dan di-istihar sa-bagai Jalan Awam.

TEMPAT² LETAK KERETA— KEKURANGAN

19. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan menyatakan sama ada beliau sedar tentang kekurangan tempat² letak kereta di-kawasan Perbandaran Kuala Lumpur sekarang dan sama ada gerakan mengunchikan roda² kereta pada masa sekarang akan di-terus atau di-batalkan.

Dato' Ong Kee Hui: Ia. Saya sedar tentang kekurangan tempat² letak kereta dalam kawasan Perbandaran Kuala Lumpur. Saya menarek perhatian Ahli Yang Berhormat kepada jawapan saya terhadap soalan yang sa-rupa yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Krian Darat, Tuan Ramli bin Omar mengenai langkah² yang sedang di-ambil bagi mengatasi kekurangan tempat² letak kereta.

Berhubung dengan bahagian kedua soalan Ahli Yang Berhormat jawapan-nya ia-lah pengunchian roda² kereta di-bawah pindaan kepada Road Traffic (Control of Parking Places) Order, 1969 yang di-istiharkan mengikut Seksyen 62 Ordinan Lalulintas, 1958 di-mulai 1hb Julai, 1971 akan terus berkuatkuasa sa-lagi ada-nya pemandu² yang engkar mematohi peratoran² "parking order" berkaitan dengan gangguan² dan meletakkan kereta tanpa menurut peratoran.

MESIN² PENIMBANG BAGI LORI²

20. Tuan Hashim bin Gera minta Menteri Perhubungan menyatakan mengapa Kementerian tidak mengadakan mesin² penimbang untuk menimbang lori² yang berat, supaya pemandu² lori yang membawa muatan lebih dari yang di-hadkan boleh di-denda.

Menteri Perhubungan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Mesin² timbang telah di-adakan di-Pejabat² Pemereksa Kereta²

Motor Negeri Pulau Pinang, Perak, Selangor, Negri Sembilan, Melaka, Johor, Pahang, Kelantan dan di-setengah² Ibu Pejabat Polis. Kementerian juga akan mengadakan mesin² timbang di-Pejabat Pemereksa Kereta² Motor Alor Star, Muar, Kuantan dan Kuala Trengganu. Sa-kira-nya ada lori² yang membawa muatan yang berlebihan maka lori² itu akan di-timbang di-Pejabat Pemereksa Kereta² Motor Negeri atau Ibu Pejabat Polis yang berhampiran.

BARANG² CHINA MAHAL MELALUI PERNAS

21. Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan sama ada benar bahawa barang buatan negeri China yang di-impot melalui PERNAS ada-lah lebih mahal daripada barang² yang di-impot melalui Singapura.

Tuan Mohamed Khir Johari: Kementerian saya mengeluarkan lesen² impot kepada pengimpot² sama ada terus kepada mereka atau melalui PERNAS sa-chara bebas. Oleh kerana tidak ada sekatan atas barang² yang di-impot dari negeri China melainkan sekatan² yang biasa di-kenakan untuk melindungi perusahaan tempatan maka tidak sa-harus-nya terdapat sebarang kenaikan harga barang² tersebut sama ada yang di-impot melalui PERNAS atau melalui Singapura.

KILANG² PERUSAHAAN DI-PANTAI TIMOR—MENDIRIKAN

22. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan usaha² yang telah di-jalankan supaya kilang² perusahaan di-dirikan lebih banyak lagi di-Pantai Timor oleh semua pihak (swasta dan awam).

Tuan Mohamed Khir Johari: Kerajaan telah mengambil berbagai² langkah bagi menggalakkan penubuhan perusahaan di-kawasan² yang kurang maju di-Malaysia, termasuk negeri² Pantai Timor. Di-antara langkah² yang telah di-ambil ada-lah seperti berikut:

- (i) Semua negeri di-Pantai Timor telah di-istiharkan sa-bagai "Kawasan² Pembangunan", di-bawah Akta Galakan Pelaburan, 1968. Ini bermakna jika sa-suatu perusahaan yang di-luluskan itu di-dirikan di-Pantai Timor perusahaan tersebut berhak mendapat galakkan yang lebih, sama ada dengan

chara tambahan tempoh pengecualian chukai atau tambahan 5% kredit chukai pelaboran.

- (ii) Dalam meluluskan penubuhan perusahaan dengan mendapat galakan chukai atau sa-balek-nya, Kementerian saya ada-lah memberi perhatian mengenai tempat perusahaan yang di-chadangkan itu dan ada kala-nya perusahaan² baru telah di-luluskan semata² kerana perusahaan² tersebut akan di-tubuhkan di-kawasan² yang kurang maju.
- (iii) FIDA telah memulakan kajian mengenai kemungkinan perusahaan di-Kelantan dan Trengganu. Pada tahun depan kajian akan di-jalankan di-negeri Pahang pula. Kajian² ini akan menentukan kemungkin² pelaboran baru di-Pantai Timor dan mengeshor-kan langkah² bagi penubuhan perusahaan sa-umpama itu di-kawasan² tersebut.
- (iv) FIDA telah juga menentukan berbagai² peluang pelaboran di-negeri ini, serta menyediakan kajian² penyesuaian di-atas-nya. Kajian² ini telah pun di-kemukakan kepada semua Kerajaan² negeri dan Perbadanan² Kemajuan Negeri bagi membantu mereka dalam penubuhan perusahaan² tersebut.
- (v) Sa-bagai langkah sa-lanjut-nya untuk mendorong penubuhan perusahaan² di-Pantai Timor, FIDA akan membuka chawangan-nya di-Pantai Timor pada tahun hadapan untuk memberikan khidmat dan nasihat serta bantuan kepada pengusaha² di-sana.

KELULUSAN JAWATAN² TINGGI PERNAS

23. Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan kelulusan tiap²

pegawai yang memegang jawatan² tinggi di-PERNAS. Sila beri bilangan pegawai² mengikut negeri asal mereka:

<i>Pegawai²</i>	<i>Bilangan</i>
Johor	...
Negri Sembilan	...
Selangor	...
Pahang	...
Lain ² negeri	...

Kakitangan yang lain
Saperti di-atas

Ahli² Lembaga Pengarah
Saperti di-atas

Tuan Mohamed Khir Johari: Pegawai² tinggi PERNAS mempunyai kelulusan² tertentu mengikut jenis tugas²-nya. Oleh kerana terlalu ramai pegawai² itu untuk di-sebut satu persatu (19 orang semua-nya) maka saya telah berikan senarai nama² serta kelulusan masing² kepada Ahli Yang Berhormat itu (Senarai di-lampiran "A"). Kebanyakan daripada pegawai² itu berkelulusan Bachelor of Arts and Economics, Engineering dan A.C.A. Daripada 19 orang pegawai² itu, 4 orang berasal dari Selangor, 4 dari Perak dan 4 dari Johor; 2 dari Pahang; 2 dari Kelantan, 1 dari Melaka, 1 dari Singapura dan 1 dari Negri Sembilan.

Kakitangan² lain berjumlah 26 orang, dan 10 daripada-nya ia-lah dari Selangor.

Lembaga Pengarah PERNAS mengandongi 10 orang semua-nya dan sapertimana Ahli Yang Berhormat tentu tahu, Pengerusi-nya ia-lah Y.M. Tengku Razaleigh Hamzah. Pengarah² yang lain termasuk-lah wakil² Kerajaan, MARA, Lembaga Urusan dan Tabong Haji dan Bank Negara. Senarai yang lengkap telah saya edarkan kepada Ahli Yang Berhormat (Senarai di-lampiran "B").

LAMPIRAN "A"

PERBADANAN NASIONAL BERHAD

<i>Nama</i>	<i>Jawatan</i>	<i>Kelulusan</i>
1. Abdul Rahman Hamidun ...	Pengarah Kerja	Bachelor of Arts (Hons)
2. Wan Abdul Hamid bin Mohd. Salleh	Pengurus Besar	Bachelor of Arts (Hons)
3. Tamrin bin Munir	Ketua Akauntan/Setiausaha ...	Associate of the Chartered Institute of Accountants

<i>Nama</i>	<i>Jawatan</i>	<i>Kululusan</i>
4. Dato' Abdul Hamid bin Dato' Ahmad	Pengurus Projek	Diploma in Engineering
5. Dato' Hussein Mohd. Osman	Timbalan Pengerusi, Pemas Trading Sdn. Berhad	(1) Bachelor of Arts (Hons) (2) LLB (Wales)
6. Mohd. Shahr bin Abdul Hamid	Pengurus Besar, Pemas Trading Sdn. Berhad	Engineering — Loughborough College of Technology
7. Raja Badrol bin Haji Ahmad	Ahli Ekonomi	Bachelor of Science (Economics)
8. Abdul Shukor Hassan	Pegawai Projek	Bachelor of Arts (Hons)
9. Hussein bin Rahmat	Jurutera Galian	Associate of Camborne School of Mines
10. Abdul Rahim Harun	Penganalisa Kewangan	Associate of the Institute of Costs and Works Accountant
11. Abdul Mury bin Alias	Pegawai Perjawatan	Bachelor of Economics (Hons)
12. Fauzi bin Abdul Rahman ..	Jurutera Galian	Bachelor of Science (Mineral Engineering) (Hons)
13. Tengku Abdul Halim Ibni Almarhum Sultan Ibrahim ...	Pegawai Projek	Diploma in Stock Exchange, Law and Practice
14. Mohd. bin Hussein	Pegawai Pengangkutan	Standard V Malay School
15. Markali Sher Mohd.	Pegawai Dalam Latehan (Projek)	Bachelor of Arts (Hons)
16. Syed Nor Azan bin Dato' Syed Abdullah	Pegawai Pentadbir Container National Sdn. Berhad	A.B.A. Heald College, USA
17. Y.A.M. Tengku Imran Ibni Tuanku Jaafar	Pegawai Dalam Latehan (Projek)	LLB (Hons), Barrister at Law
18. Tasaduk Hussein Kamarally ...	Pegawai Dalam Latehan (Projek)	Bachelor of Economics (Hons)
19. Abdul Rahim bin Yusoff ...	Pengarah Kerja, Malaysia Inter- national Consultant Sdn. Berhad (MINCO)	Engineering

PERBADANAN NASIONAL BERHAD

<i>Negeri</i>	<i>Bilangan Pegawai</i>	<i>Bilangan Kakitangan</i>
Johore	4	3
Kedah	—	—
Kelantan	2	—
Melaka	1	2
Negri Sembilan	1	2
Pahang	2	2
Perak	4	3
Pulau Pinang	—	2
Selangor	4	10
Singapura	1	—
Trengganu	—	2
	19	26

LAMPIRAN "B"

- | | |
|---|----------------|
| 1. Y.B.M. Tengku Razaleigh Hamzah, Pengerusi dan Pengarah Urusan Bank Bumiputra Berhad | Pengerusi |
| 2. Y.B. Dato' Abdullah bin Ayub, Timbalan Ketua Setiausaha Perbendaharaan | Wakil Kerajaan |
| 3. Y.B. Dato' Mohamed Shamsuddin bin Mohamad Ya'akub, Lembaga Urusan dan Tabong Haji | Pengarah |
| 4. Enche' Othman bin Ahmad, Pengarah, Bahagian Perusahaan dan Perdagangan, Majlis Amanah Ra'ayat | Pengarah |
| 5. Enche' Tahir bin Abdul Rahim Pengurus Besar, Perbadanan Kemajuan Negeri Selangor | Pengarah |
| 6. Enche' Abdul Aziz bin Taha, Pengurus, Jabatan Pelaburan Bank Negara Malaysia | Pengarah |
| 7. Enche' Abdul Rahman bin Hamidon, Perbadanan Nasional Berhad | Pengarah Kerja |
| 8. Nik Badli Shah bin Nik Abdullah Pegawai Kewangan Negeri Pahang | Pengarah |
| 9. Enche' Goh Ik Cheong, Pengarah Urusan, Malayan Sugar Manufacturing Co. Sdn. Berhad. | Pengarah |

**MAJLIS PERNIAGAAN ASIA
TENGGERA—PERANAN
MALAYSIA**

24. Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus bertanya kepada Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan apa-kah peranan yang di-jalankan oleh Malaysia dalam Majlis PERNIAGAAN Asia Tenggara (S.E.A.B.C.) untuk kemajuan negara ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Majlis PERNIAGAAN Asia Tenggara atau Southeast Asia Business Council (S.E.A.B.C.) ia-lah sa-buah badan swasta dan keanggotaan-nya ada-lah terbuka kepada ahli² perdagangan dan perusahaan yang terkemuka daripada negeri² di-Asia Tenggara. Tujuan utama badan ini ia-lah untuk mempereratkan usaha² kerjasama serantau atau "regional co-operation". Beberapa ahli² perniagaan dan perusahaan tempatan yang terkemuka menjadi ahli dalam badan ini sechra persendirian. Daripada laporan² yang saya terima ahli² ini ada-lah sentiasa menjaga kepentingan Malaysia di-dalam Majlis itu.

**PERDANA MENTERI SINGAPURA—
LAWATAN KA-MALAYSIA**

25. Tuan T. S. Gabriel minta Perdana Menteri menyatakan apa-kah sudah terjadi kepada ranchangan Perdana Menteri Singapura hendak melawat Malaysia tahun ini.

Perdana Menteri: Sa-bagaimana yang Ahli Yang Berhormat mungkin ingat, lawatan Perdana Menteri Singapura yang telah di-chadangkan pada tahun lalu itu telah di-tanggohkan oleh sebab² yang tidak mengizinkan pada masa itu.

Baharu² ini saya ada menerima khabar dari pehak Singapura mengenai keinginan Perdana Menteri Singapura melawat Malaysia tahun ini. Saya mengalu²kan hal ini dan telah membaharu² jemputan kepada Enche' Lee Kuan Yew. Pada ketika ini, tarikh dan butir² mengenai lawatan yang di-chadangkan itu sedang di-binchangkan dan di-atorkan.

RANG UNDANG²

RANG UNDANG² PERBEKALAN, 1972

Bachaa Kali Yang Kedua

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula Perbahathan yang di-tanggohkan atas masaaalah, "Bahawa Rang Undang² ini di-bachakan kali yang kedua sekarang" (14hb Januari, 1972).

Perbahathan di-sambong sa-mula.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, izinkan-lah saya memberi penjelasan atas perkara² yang di-bangkitkan

oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Perbahathan Anggaran Belanjawan dalam Dewan ini, yang berkaitan dengan Kementerian Perhubungan saya. Terutama sa-kali saya menguchapkan sa-tinggi² terima kaseh atas segala pandangan dan saya ada mengambil ingatan. Sa-berapa daya upaya saya akan memperbaiki keadaan², terutama sa-kali perkara yang telah di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat dari Batu Pahat Dalam, Dato Kramat, Parit, Rawang, Rembau-Tampin, Bruas dan juga sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor, yang kebanyakan membangkitkan perkara² yang berkaitan dengan Pengangkutan Jalan.

Satu daripada perkara² yang di-bangkitkan ia-lah lori² yang tidak mengikut had laju yang di-tetapkan dan juga membawa barang² lebeh daripada had yang di-tetapkan. Saperti mana Dewan ini terma'alum Pegawai² Kerajaan dalam Bahagian I bolehlah mengemukakan aduan² kepada Jabatan Pengangkutan Jalan terhadap pemandu² lori yang melanggar undang² supaya tindakan dapat di-ambil terhadap pemandu² itu sa-lepas di-siasat dan saya menjemput Ahli² Yang Berhormat daripada Dewan Ra'ayat dan Dewan Negara ini, juga saya harap dapat juga memberi kerjasama menghantar kepada saya sendiri, tetapi sharat-nya mesti tahu nombor lori atau nombor kereta, batu berapa, di-mana dan jam-nya supaya kami akan berhubung kepada taukeh² lori atau taukeh² bas, taukeh² kereta dan teksi supaya akan di-panggil, di-siasat dan di-adakan administrative action. Kalau di-dapati betul mereka menjalankan perkara ini, kita akan tahan vocational lesen-nya.

Sa-lain daripada itu pehak Polis di-Raja dan juga pegawai² dari Jabatan Pengangkutan Jalan sentiasa mengambil tindakan terhadap pemandu² yang melanggar undang² ini.

Ahli Yang Berhormat dari Parit telah menyatakan bahawa Sharikat Pengangkutan menipu Kerajaan dengan menggunakan satu permit untuk dua buah lori atau lebeh. Saya harap Ahli Yang Berhormat itu kiranya boleh berhubung rapat dengan saya, saya akan selideki dan akan mengambil tindakan yang jitu atas perkara² yang samacham ini. Sa-takat ini saya tidak dapat keterangan², ma'alum-lah saya baharu enam belas hari menjadi Menteri Perhubungan ini

bailek, dan saya harap Pegawai² Pengangkutan Jalan dalam Kementerian saya akan menjalankan segala siasatan yang teliti, kiranya dapat kerjasama daripada orang ramai dan daripada Ahli² Yang Berhormat.

Berkenaan dengan pembesaran Lapangan Terbang Ipoh, saya ingin menyatakan bahawa sa-buah Sharikat Juru Perunding sedang mengkaji kemudahan² yang perlu bagi lapangan² terbang di-Malaysia, termasuk juga Ipoh dan Pegawai² Kementerian saya juga sentiasa mengulang kaji kemudahan² di-tiap² lapangan terbang dan kemudahan² yang perlu di-bena mengikut keutamaan. Saya perchaya ramai di-antara Ahli² Yang Berhormat selalu mengatakan tempat (rumah)² bagi orang² menunggu itu sangat sempit. Yang sa-benar-nya waktu saya menjadi Menteri Pengangkutan telah pun di-perbesarkan. Saya akan siasat kiranya boleh di-perbesarkan lagi supaya lebeh selesa penumpang² yang hendak menunggu, yang hendak naik daripada Ipoh itu.

Ahli Yang Berhormat dari Bruas menyebut berkenaan Road Transport Department di-Ipoh patut mendapat timbangan yang saksama. Saya suka memberi pengakuan di-Rumah yang mulia ini, sa-benar-nya sa-waktu saya menjadi Menteri Pengangkutan lagi telah pun di-setujukan tapak, tetapi malang-nya sampai hari ini belum lagi di-bena. Saya akan mengambil satu tindakan dengan sa-berapa segera. Saya dapat tahu bahawa tapak tanah telah di-putuskan dan kita akan minta peruntukan yang tertentu dan akan di-bena dengan sa-berapa segera yang boleh supaya mereka² yang hendak membayar chukai pengangkutan jalan ini mendapat layanan yang baik. Buat sementara kita akan taroh tambahan kepada bangunan itu supaya orang yang hendak membayar chukai ini tidak basah atau tidak panas waktu hujan atau waktu panas. Saya akan mengambil tindakan sa-berapa segera yang boleh buat sementara.

Yang Berhormat sahabat saya daripada Ulu Selangor ada menerangkan berkenaan dengan tambang² kapal ini. Beliau telah meminta Menteri yang berkenaan, sekarang ia-lah Menteri Perhubungan mengambil tindakan. Sa-benar-nya pehak Kerajaan kita telah mengambil tindakan yang tertentu dan telah menghantar wakil-nya bagi menghadhiri persidangan di-London kerana akan mendesak supaya 40-40-20 formula daripada

negeri kita di-Malaysia ini yang mempunyai perkapalan kebangsaan hendak membawa barang² yang kita keluarkan daripada negara kita dan yang datang daripada luar negara kita ini.

Saya harap kita akan dapat berunding dengan chara yang baik kira-nya ta' dapat menepati yang telah pun di-setujui oleh badan UNCTAD—sahabat saya Menteri Perdagangan dan Perusahaan yang hadhir meshuarat-nya yang lepas. Saya dapat tahu formula ini telah pun di-persetujui, dan kita akan desak sa-lagi kita belum dapat.

Ini sahaja-lah saya ucapkan terima kaseh kapada Ahli² Yang Berhormat yang telah memberi pandangan dan sokongan di-bawah Kementerian Perhubungan—Kementerian baharu. Insha' Allah kita akan berhubung terus atas perkara yang membaikkan keadaan dalam negara kita ini. Terima kaseh.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Speaker, saya mengucapkan berbanyak² terima kaseh atas beberapa chadangan yang di-majukan oleh Ahli² Yang Berhormat apabila membahath Rang Undang² Perbekalan ini, dan saya sanjong tinggi buah² fikiran Ahli² Yang Berhormat sakalian. Saya akan chuba menjawab hujjah² yang di-kemukakan mengikut tajok yang telah di-sediakan.

Nampak-nya banyak Ahli² Yang Berhormat seperti Kerajaan juga memandang berat mengenai krisis gula palsu yang timbul baru² ini. Yang Berhormat dari Kapit meminta Kerajaan mengawal harga gula. Saya ingin menyatakan di-sini ia-itu oleh kerana gula ada-lah satu daripada barang² keperluan sa-hari², maka harga borong dan runchit gula pasir yang di-keluarkan oleh kilang² gula tempatan ada-lah terta'alok kapada ulang-kaji "review" oleh Kementerian Perdagangan dan Perusahaan dari masa ka-semasa supaya harga gula pasir tempatan dapat di-letakkan dengan sa-rendah²-nya. Semua keperluan gula pasir di-Malaysia Barat ada-lah di-bekalkan oleh kilang² gula tempatan dan harga runchit

gula di-Malaysia Barat ada-lah rendah jika di-bandingkan dengan negeri² yang mengimpor gula mentah seperti Malaysia:

NEGERI ²		HARGA	
Negeri ² yang mengimpor Gula Mentah		Harga Tiap ² Tan Metrik (Malaysian \$)	Harga tiap ² Satu Kati
Singapura	...	620.00	40 sen
Malaysia	...	620.00	40 sen
Hong Kong	...	710.00	45 sen
Malaysia Timor		827.00	55 sen
Negeri ² pengeluar Gula Mentah		Harga Tiap ² Tan Metrik (Malaysian \$)	Harga tiap ² Satu Kati
Jepun	...	1,157.00	70 sen
Thailand	...	496.00	30 sen
Philippines	...	595.00	36 sen

Yang Berhormat dari Payang telah menimbulkan soal kenaikan harga gula di-Sarawak dan menhadangkan supaya di-banyakkan mengimpor gula di-negeri-nya dan supaya Bumiputra di-beri peluang mengambil bahagian dalam perdagangan gula, (a) Berkenaan dengan kenaikan harga gula di-Sarawak, ingin saya memberitahu Ahli Yang Berhormat dari Payang ia-itu sampai kapada sa'at ini pengimpor² gula di-Sarawak ada-lah membeli gula mereka dari Negeri China dan Hong Kong. Hanya lebeh kurang 10% sahaja yang di-beli dari Malaysia Barat. Oleh kerana itu apabila harga pasaran gula di-negeri² tersebut telah naik maka terpaksa-lah ra'ayat di-Sarawak membayar harga yang lebeh tinggi dari saudara² mereka di-Malaysia Barat.

Berkenaan peluang bagi bumiputra untuk mengambil bahagian dalam perdagangan gula, ingin saya memberitahu ia-itu peluang tersebut ada-lah terbuka. Sa-siapa pun boleh menjalankan perniagaan gula tanpa apa² syarat. Sangkaan bahawa perniagaan gula itu pada masa ini ada-lah di-bolot oleh suatu pehak tidak-lah benar. Walau bagaimana pun Kerajaan akan menchuba sedaya upaya untuk mendapatkan orang² bumiputra di-Sarawak menjadi wakil² gula yang di-hantar dari Malaysia Barat.

Mengenai chadangan Yang Berhormat dari Kuala Selangor supaya Kerajaan menggalakkan lebeh banyak lagi kilang penapis gula di-tubuhkan, saya rasa tidak payah Kerajaan berbuat demikian lagi kerana sudah ada beberapa ranchangan menanam

tebu di-beberapa tempat di-Malaysia dan ladang² tebu itu kesemua-nya akan terus mengeluarkan gula seperti yang sudah pun di-mulakan oleh Sharikat Gula Perak.

Yang Berhormat dari Seberang Utara telah berucap mengenai bagaimana perlunya Kerajaan mengawal harga barang² keperluan. Untuk mengawal harga barang² keperluan Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ada-lah mengenakan syarat² ka-atas perusahaan² tempatan yang berkenaan seperti berikut:

- (a) Harga runchit dan borong hendak-lah di-pamerkan dengan sa-luas²-nya dan jika perlu, harga itu hendak-lah di-chap di-atas kotak² bungkusan dan sa-bagai-nya.
- (b) Harga runchit ada-lah sa-rupa mengikut pasaran yang di-bekalkan. Jika pengeluaran perusahaan hanya untuk pasaran di-Malaysia Barat maka harga yang serupa hendak-lah di-kenakan supaya pengguna² di-mana² pun akan membayar harga yang sa-rupa, umpama-nya harga gula, tepong dan susu. Jika pengeluaran perusahaan ini untuk seluruh Malaysia maka harga Pan-Malaysia ada-lah di-galakkan.
- (c) Harga satu² barang keperluan tidak boleh di-naikkan melainkan dengan kelulusan daripada Kementerian.

Sa-lain daripada itu, Kementerian ini mempunyai kuatkuasa yang di-beri di-bawah Akta Kawalan Bekalan, 1961 yang antara lain memerlukan kedai² menunjokkan harga atau price tag.

Yang Berhormat dari Kuala Selangor juga menggesa Kerajaan mengkaji sa-mula undang² yang ada untuk menchari jalan bagaimana "hoarders" boleh di-hapuskan. Kementerian saya ada-lah sedang mengkaji perlu-nya membuat beberapa pindaan kepada Akta mengenai barang² keperluan supaya Kerajaan mempunyai kuasa yang lebih luas bagi memelihara kepentingan pengguna² sakalian.

Barang² Keperluan

Yang Berhormat dari Muar Dalam mengeshorkan supaya di-adakan "stockpile" atau simpanan barang² mustahak untuk menstabilkan harga barang² tersebut. Kerajaan telah mengambil beberapa langkah

untuk menentukan kestabilan harga barang² mustahak dan langkah² yang di-ambil seperti stockpile ada-lah bergantung kepada kesan² dan perlu-nya mengikut keadaan. Mithal-nya terbit daripada "krisis" gula yang berlaku baharu² ini ada kemungkinan Kerajaan sendiri mengimpot dan "stockpile" gula jika "krisis" itu terus menerus berjalan.

Yang Berhormat dari Kampar mencha-dangkan sa-buah yunit mengenai harga yang berkuasa penoh di-bentok. Mengenai perkara ini Kementerian Perdagangan dan Perusahaan sedang mengambil tindakan untuk membesarkan lagi yunit penguat-kuasa supaya tindakan² untuk mengawasi harga boleh di-jalankan dengan lebih berkesan lagi. Sementara itu Kementerian saya ada-lah memerlukan kerjasama dari orang ramai di-antara-nya ia-lah menerusi persatuan² pengguna dan juga menerusi Jawatan-kuasa mengenai Harga Barang² Keperluan.

Perlindungan Tarif

Yang Berhormat dari Muar Dalam juga telah berchakap mengenai peri mustahak-nya di-adakan perlindungan tarif ka-atas barang² keluaran pertanian. Ada-lah menjadi dasar Kerajaan untuk memberi perlindungan kepada barang² pengeluaran tempatan dan ini bergantung kepada sama ada pengeluaran tempatan cukup atau untuk memenohi keperluan negeri ini. Sa-umpama-nya Kerajaan telah mengenakan cukai tarif yang tinggi ka-atas buah²an yang di-impot, dan mengikut Cukai Penjualan (Sales Tax) yang baharu² ini di-bentangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan bahawa buah²an tersebut akan di-kenakan cukai tambahan sa-banyak 5% lagi.

Simen

Yang Berhormat dari Payang telah juga meminta Kerajaan menjamin supaya keluaran simen Malaysia Barat cukup untuk keperluan pembangunan di-Sarawak. Permintaan simen di-Negeri Sarawak ada-lah sama dengan jumlah impot simen. Jumlah impot simen ka-Sarawak dari semua sumber bagi tahun 1969 ia-lah 61,469 tan. 49,830 tan dari jumlah ini ada-lah di-bekalkan dari Malaysia Barat. Dalam tahun 1970 jumlah impot ka-Sarawak ia-lah 64,364 tan. 57,073 tan dari jumlah ini dari Malaysia Barat. Jadi bekalan simen dari Malaysia Barat berjumlah 81% dari seluruh impot tahun 1969 dan berjumlah 89% untuk tahun 1970.

Dalam tahun 1971, bekalan simen dari Januari hingga September berjumlah 50,590 tan. Pukul rata bekalan tiap² bulan dari Malaysia Barat untuk 9 bulan awal tahun 1971 ia-lah sa-banyak 5,600 tan berbanding dengan bekalan dari sumber² lain sa-banyak 5,122 tan pukul rata tiap² bulan dalam tahun 1969 dan 5,363 tan dalam tahun 1970. Dari angka² ini dapat-lah di-lihat ia-itu bekalan simen dari Malaysia Barat ka-Sarawak tiap² bulan ada-lah lebeh dari impot bulanan dari semua sumber² lain. Dalam tahun 1969 bekalan dari Malaysia Barat berjumlah 478 tan lebeh dari bekalan sumber lain. Untuk tahun 1970 jumlah kelelahan ini ia-lah 237 tan sa-bulan.

Lagi pun ketiga² kilang simen Malaysia Barat dapat mengeluarkan 1,300,000 tan sa-tahun. Ini ada-lah melebihi permintaan tempatan baik di-Malaysia Barat atau Malaysia Timor yang hanya memerlukan lebeh kurang 960,000 tan sa-tahun. Keluaran simen tempatan ada-lah lebeh dari cukup untuk keperluan simen dalam negara walau pun ada eksport sa-banyak 200,000 tan "clinker" ka-Singapura.

Walau bagaimana pun saya memang-lah sedar ia-itu dari masa ka-semasa mungkin timbul kekurangan sementara waktu (temporary shortage) kerana kesulitan pengangkutan ka-Malaysia Timor atau pun kerana khabar² angin mengenai kemungkinan harga simen itu di-naikkan. Berhubung dengan khabar² angin ini, saya dapat-lah memberi jaminan ia-itu Kementerian saya akan terus menerus melakukan segala yang perlu mengikut kuasa yang di-beri kepada kami bagi menegah perbuatan menyekat bekalan dengan chara "hoarding".

Walau pun Kerajaan perchaya perusahaan simen tempatan boleh membekal semua keperluan, Kerajaan telah mengambil langkah berjaga² dengan meletakkan eksepot simen dan clinker di-bawah kawalan. Langkah ini di-ambil untuk menjamin supaya jika timbul "kekurangan" (apparent shortage) Kerajaan boleh mengambil langkah menghadkan semua eksepot simen atau clinker untuk memberi keutamaan kepada permintaan tempatan.

Galakan kepada Bumiputra

Yang Berhormat dari Johor Tenggara telah bertanya mengenai langkah² yang telah

di-ambil oleh Kerajaan untuk membanyakkan kemasokan kaum Bumiputra di-lapangan perdagangan dan perusahaan. Antara langkah² yang di-ambil oleh Kerajaan untuk membanyakkan kemasokan Bumiputra ka-dalam lapangan perdagangan dan perusahaan ia-lah:

- (a) Keistimewaan seperti margin, perbezaan bagi tender² Kerajaan.
- (b) Keutamaan pada Sharikat² Bumiputra di-dalam apa juga bidang perdagangan dan perusahaan.
- (c) Syarat² tertentu untuk memberi lebeh peluang kepada Bumiputra.
- (d) Perusahaan² tempatan ada-lah di-gesa untuk memberi keutamaan kepada Sharikat² Bumiputra apabila melantek pembahagi² atau pun agen² jualan.
- (e) Sa-berapa yang boleh sharikat² asing yang ingin hendak membuka chawangan di-Malaysia ada-lah di-kehendaki mengambil Bumiputra sa-bagai teman perkongsian.
- (f) Tiap² projek perusahaan yang berkehendakkan kelulusan dari Kementerian di-kenakan syarat ia-itu sa-kurang²-nya 10-20% daripada saham mereka hendak-lah di-khaskan untuk Bumiputra.

Sa-lain daripada langkah² tersebut berbagai² galakan telah, sedang dan akan di-ambil melalui MARA, PERNAS, FIDA, MIDF dan UDA.

Rombongan Perdagangan

Yang Berhormat dari Padawan meminta Kerajaan menghantar lebeh banyak lagi Rombongan Perdagangan ka-luar negeri. Saya ingin menyatakan di-sini bahawa dalam tahun 1971, 5 Rombongan Perdagangan telah di-hantar ka-luar negeri seperti berikut:

- (i) Rombongan Perdagangan tidak rasmi ka-negeri China.
- (ii) Rombongan Perdagangan Kerajaan Negeri Sarawak ka-Timor Tengah.
- (iii) Rombongan Lembaga Nenas Tanah Melayu ka-Jepun, Amerika Sharikat, Canada dan Eropah.
- (iv) Rombongan Perdagangan ka-Indonesia yang di-hantar oleh pihak swasta sempena dengan Pameran Perdagangan Djakarta tahun 1971.

- (v) Rombongan Perdagangan oleh Persatuan Pekilang² Plastik ka-Eropah.

Persiapan² sedang di-buat pada masa ini untuk menghantar satu Rombongan Perdagangan "Textile" ka-Eropah dan juga satu Rombongan Perdagangan ka-Indonesia dalam tahun 1972 ini. Kementerian saya akan mengadakan rundingan² dengan pertubuhan² sektor swasta seperti pelbagai Dewan² Perniagaan, Persekutuan Pekilang² Malaysia dan badan² berkanun seperti Lembaga Perusahaan Eksepot Kayu Kayan Malaysia, Lembaga Nenas Tanah Melayu, dan Pasaran Getah Malaysia dengan tujuan merangka satu rangka program yang "integrated" bagi menghantar Rombongan² Perdagangan ka-negera² seberang laut pada tahun 1972 ini. Soal berapa banyak-kah rombongan yang akan di-hantar atau berapa berkesan-kah rombongan² ini nanti akan bergantung terutama-nya kepada sambutan dan sokongan yang di-berikan oleh sektor swasta.

Yang Berhormat dari Sarikei meminta Kerajaan memasukkan wakil dari negeri Sarawak dalam Rombongan Perdagangan ka-luar negeri. Mengenai perkara ini ada-lah menjadi dasar Kerajaan untuk menentukan ia-itu wakil² daripada Malaysia Barat dan Timor di-jemput sama dalam sebarang rombongan atau pun perwakilan perdagangan yang di-buat ka-luar negeri.

Pesurohjaya Perdagangan

Yang Berhormat dari Sarikei juga telah menyeru Kerajaan melantik pegawai² Pesurohjaya Perdagangan di-negeri² di-mana barang² keluaran Malaysia boleh di-perdagangkan. Sa-masa Perkhidmatan Pesurohjaya Perdagangan di-bentok dalam tahun 1966, Pegawai² Pesurohjaya Perdagangan telah dilantik dan di-tempatkan di-tujuh buah negeri yang mempunyai hubungan perdagangan yang erat dengan Malaysia. Semenjak itu beberapa buah Pejabat Perdagangan yang baru telah di-buka di-negeri² di-mana barang² keluaran Malaysia di-jangkakan mendapat pasaran yang baik. Di-penghujung tahun 1971, Malaysia mempunyai 14 buah Pejabat Perdagangan di-luar negeri. Ada-lah di-chadangkan 3 buah lagi Pejabat seperti ini akan di-buka dalam tahun 1972. Kementerian saya akan terus mengambil langkah² yang sesuai termasuk melantik lebih ramai lagi Pegawai² Pesurohjaya Perdagangan untuk menolong

pengeksepot² negara ini dalam mendapatkan pasaran bagi barang² mereka di-luar negeri.

Yang Berhormat dari Padawan juga meminta supaya Pesurohjaya² Perdagangan diambil dari kalangan swasta. Saya suka menyebutkan di-sini ia-itu dalam tahun ini terdapat tujuh kekosongan jawatan Pesurohjaya Perdagangan dan Kementerian ini telah mengambil tindakan untuk mengisi-nya. Kelayakan dan pengalaman untuk jawatan Pesurohjaya Perdagangan ia-lah seperti berikut:

- (i) Ijazah kepujian dalam mata² pelajaran Ekonomi atau Perdagangan (Commerce);
- (ii) Ijazah am dan mempunyai 3 tahun pengalaman dalam perkhidmatan Kerajaan atau dalam jawatan "executive" di-Sharikat Perniagaan atau Perusahaan.

Dalam masa² yang lepas, sambutan yang di-terima daripada chalun² dalam bidang swasta ada-lah kecil sahaja. Untuk mengatasi keadaan ini Kementerian saya sedang menimbangkan kemungkinan mengujudkan lebih banyak lagi jawatan² yang kanan di-luar negeri untuk menarek lebih ramai lagi pegawai² tinggi daripada sektor swasta berkhidmat sa-chara kontrek di-pejabat perdagangan tersebut.

Perusahaan di-Pantai Timor

Yang Berhormat dari Trengganu Tengah meminta tindakan yang lebih pesat untuk menarek pengusaha² ka-negeri² di-Pantai Timor Malaysia Barat. Berhubung dengan perkara ini Kementerian saya sedia menggalakkan sharikat² untuk menempatkan kilang² mereka di-negeri² di-Pantai Timor. Sa-bagai-mana yang di-ketahui satu daripada faktor yang terpenting untuk penubuhan sharikat ia-lah kemudahan infra-struktur. Pada masa sekarang kemudahan² ini tidak terdapat di-negeri² di-Pantai Timor. Kerajaan sedang berusaha untuk mengadakan kemudahan² ini dan ada-lah di-harap pada satu ketika banyak sharikat² akan mendirikan kilang mereka di-tempat² ini.

Pentadbir Asing

Akhir sa-kali saya suka menjawab kepada Yang Berhormat dari Trengganu Tengah juga menarek perhatian Kerajaan terhadap badan² perusahaan dan perdagangan di-negeri ini yang kata-nya di-kuasai oleh pentadbir² daripada Singapura dan meminta

Kerajaan supaya jangan membenarkan mereka ini memerah kekayaan negeri ini. Untuk ma'aluman Yang Berhormat, kelulusan² yang di-beri sekarang di-kenakan syarat di-mana sharikat² tersebut hendak-lah di-kuasai oleh Warganegara Malaysia. Sa-kira-nya, ada terdapat sharikat² yang di-tadbirkan atau di-kuasai oleh pihak² dari Singapura, ini mungkin membabitkan sha-rikat² yang telah di-beri kelulusan pada masa dahulu.

Yang Berhormat dari Rawang yang ber-harap bilangan pegawai² asing di-dalam perusahaan dan perdagangan dapat di-kurangkan. Kementerian Perdagangan dan Perusahaan ada-lah di-wakili di-dalam satu jawatan-kuasa yang tertentu yang di-dirikan oleh Kerajaan untuk menentukan bilangan pegawai² asing yang boleh di-ambil oleh sharikat² yang di-dirikan di-negeri ini. Untuk ma'aluman Yang Berhormat, pegawai asing yang di-benar bekerja di-sharikat² ini ada mempunyai kelayakan serta pengalaman dan kebolehan yang tidak terdapat di-negeri ini. Sa-kira-nya, ada mahasiswa² tempatan yang mempunyai kebolehan yang tertentu, Kerajaan tidak akan membenarkan pegawai² asing memegang jawatan² tersebut. Sekian-lah sahaja. Sa-kali lagi saya ucapkan terima kasih.

Menteri Pertanian dan Perikanan (Tan Sri Haji Mohamed Ghazali bin Haji Jawi): Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kepada Ahli² Yang Berhormat yang telah menyentuh beberapa perkara mengenai Kementerian saya. Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hulu telah menyentuh tentang Dasar Beras Negara, penanaman padi dua kali sa-tahun dan penanaman tembakau. Saya ingin menegaskan bahawa dasar Kerajaan ia-lah untuk membantu petani² dan peladang² bagi mendapatkan penambahan pendapatan sa-berapa banyak yang boleh daripada tanaman² mereka. Saya bersetuju dengan pendapat Ahli Yang Berhormat itu mengenai pendapatan yang berlebihan dari-pada tanaman tembakau dari tanaman padi dua kali sa-tahun. Saya ingin menegaskan bahawa langkah² yang perlu sedang di-ambil di-kawasan Kemubu bagi membolehkan penanaman tembakau sa-lepas tanaman pertama padi bagi menambahkan pendapatan petani² dan peladang².

Walau pun demikian, saya ingin menegaskan di-sini bahawa tembakau² yang bermutu

tinggi chuma boleh di-tanam di-kawasan² yang terpilih sahaja. Dari itu kira² 12% membawa 15% sahaja penanam² padi di-kawasan Kemubu boleh menanam tembakau dengan mendapat harga yang tinggi. Masalah kedua yang di-timbulkan oleh Ahli Yang Berhormat itu mengenai harga² yang rendah dari tembakau juga ada-lah benar kerana pengeluaran tembakau pada satu² ketika ada-lah di-dapati berlebihan. Pegawai² saya telah pun melaporkan bahawa dalam masa dua tahun yang lalu tembakau telah di-tanam di-kawasan yang lebih luas di-negeri Kelantan tetapi mutu dan keluarannya telah berkurangan. Penanaman yang tidak teratur juga menyebabkan kerugian di-kalangan petani² dan peladang². Saya telah pun mengarahkan pegawai² dari Kementerian untuk bekerja erat dengan Kerajaan Negeri Kelantan bagi menyediakan satu ranchangan jangka panjang untuk penanaman tembakau di-negeri Kelantan.

Berhubung dengan dasar Kerajaan meng-hadkan pengeluaran padi dan beras dari pengeluaran yang cukup "self-sufficiency" kepada 90% sahaja dari keperluan negara ada-lah di-sebabkan oleh beberapa faktor. Memang benar pada awal-nya ada-lah menjadi tujuan Kerajaan untuk mengeluarkan 100% pengeluaran padi dan beras di-dalam negeri ini tetapi sa-telah menimbangkan implikasi² dasar ini keputusan telah di-buat supaya lebih kurang 90% sahaja daripada padi dan beras patut di-keluarkan oleh negeri ini.

Dasar ini di-buat ia-lah dengan sebab hendak mengekalkan harga padi yang baik kepada hasil pengeluaran petani². Sebagaimana Ahli Yang Berhormat itu sedia ma'alum di-Malaysia, Kerajaan telah pun memberi jaminan harga padi yang sa-rendah²-nya atau pun minima sa-banyak \$16 sa-pikul tetapi di-negara² jiran padi boleh di-beli dengan harga \$10 atau \$11 sahaja. Sa-kira-nya padi di-keluarkan lebih banyak daripada keperluan negara masalah menjual padi yang berlebihan akan timbul dan ini akan menyebabkan kesusahan kepada petani² dan peladang² dan boleh jadi harga padi akan jatuh dan ini juga akan menyusah-kan petani² dan peladang² di-dalam negeri ini.

Ahli Yang Berhormat dari Kubang Pasu Barat telah berkata bahawa Kerajaan sa-patut-nya memeriksa sa-mula polisi² ber-hubong dengan tanaman padi dua kali

sa-tahun. Beliau berasa penanam² padi harus menanam sa-kali sa-tahun dan bagi masa yang lebeh itu di-tumpukan kapada tanaman² yang lain. Saya telah sebutkan sa-bentar tadi bahawa ada-lah tujuan Kerajaan mengikut dasar pengeluaran padi dan beras yang baharu ini, tanaman padi dua kali sa-tahun akan di-hadkan atau akan di-utamakan kapada ranchangan² perayeran yang besar sahaja saperti Kemubu, Muda, Besut, Krian, Tanjong Karang dan lain². Kerana di-kawasan² ini ada kemungkinan hasil penanaman padi boleh di-tambahkan berlipat ganda lagi ia-itu pada masa yang lampau chuma lebeh kurang 450 gantang sa-ekar, tetapi hari ini di-kawasan Muda lebeh kurang 680 gantang sa-ekar. Di-kawasan² lain ia-itu kawasan² kechil Kerajaan telah bersetuju supaya tanaman² lain di-galakkan ia-itu sa-umpama tanaman jagong, sekoi dan lain² lagi.

Ahli Yang Berhormat dari Seremban Timor meminta supaya usaha² mempelbagai-kan pertanian di-perhebatkan. Beliau juga mahu kajian² asas hendak-lah di-adakan mengenai pengeluaran hasil pertanian dan maklumat² kajian itu di-edarkan kapada orang ramai. Pada masa yang lalu FAMA telah menjalankan berbagai kajian mengenai barang² pertanian yang boleh membawa keuntogan dan ma'alumat-nya telah di-sampaikan kapada peladang² di-sepanjang masa, melalui Persatuan² Peladang atau lain² ejensi lanjutan. FAMA akan terus menjalankan kajian² dan tanaman² yang mempunyai kemungkinan pemasaran yang tinggi dan yang boleh memberi pendapatan yang lumayan kapada peladang². FAMA juga telah menyampaikan ma'alumat² hasil daripada kajian itu kapada orang² perantaraan pemasaran dan bakal² penanam modal yang berminat untuk menyediakan kemudahan² kelengkapan memproses, untuk memproses dan mengeksportkan barang² pertanian ini ka-pasaran² antara-bangsa.

Saya juga telah pun menyusun sa-mula pentadbiran FAMA dan bagi masa yang akan datang ini FAMA akan mengadakan pejabat di-tiap² Negeri di-Malaysia ini dan dengan itu dapat-lah FAMA menjalankan urusan menolong petani² dan peladang² untuk memasarkan bahan² pertanian yang di-keluarkan oleh petani² dan peladang² itu.

Ahli Yang Berhormat dari Seberang Selatan pula menyebutkan mengenai kemerosotan harga² binatang ternakan dan ayam

dan berasa terkejut yang FAMA tidak mengambil usaha memasarkan binatang² ternakan dan memberi jaminan tentang harga ayam dan telur. Turun naik harga ternakan am-nya dan ayam khas-nya ada-lah sukar di-elakkan oleh kerana keperluan untuk barang² tersebut ada-lah mengikut musim dan mengakibatkan kejatohan harga pada luar musim perayaan. Kedudukan ini menjadi lebeh buruk dengan pengeluaran yang berlebehan saperti yang berlaku di-dalam ternakan ayam. Tidak-lah benar jika di-katakan yang FAMA tidak menyumbang-kan apa² tenaga untuk membaiki pemasaran binatang² ternakan FAMA telah pun menyusun saloran² pasaran untuk barang² daripada binatang ternakan untuk meringankan kesulitan kemerusutan harga di-kawa-san² di-mana saloran² pasaran tempatan ada-lah terhad. Saya suka mengingatkan di-sini bahawa penternak² perlu bekerja-sama dalam masaalah ini supaya tidak mengusahakan ternakan² mereka dengan berlebehan.

Ahli Yang Berhormat dari Baling meminta supaya perkhidmatan Persatuan² Peladang di-baiki di-dalam usaha meninggikan taraf hidup petani² dan peladang². Beliau juga berasa kesal kerana pendapat² wakil ra'ayat tempatan tidak di-tinjau apabila Persatuan² Peladang hendak di-tubuhkan. Kerajaan ada-lah sedar tentang masaalah ini dan juga sedar yang Persatuan Peladang itu ada-lah alat yang baik bagi membaiki chara hidup ra'ayat di-luar bandar dan oleh itu Kerajaan telah mengadakan beberapa kemudahan bagi Persatuan Peladang di-bawah Ranchangan Malaysia Yang Kedua saperti pejabat, setor dan lain² perkara termasuk kredit, extension dan pentadbiran. Peruntukan sa-banyak \$11.7 juta telah pun di-khaskan untuk membaiki perkhidmatan Persatuan² Peladang di-Malaysia Barat. Sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat sedia ma'alum bagi masa ka-hadapan saya sendiri akan mengambil perhatian yang lebeh berat mengenai penubuhan dan perjalanan Persatuan² Peladang dengan melantek beberapa orang yang akan duduk sa-bagai Ahli Lembaga Pengarah dan sa-bagai-nya.

Ahli² Yang Berhormat dari Payang dan Sarekei, Sarawak telah membangkitkan tentang bantuan kapada penanaman lada hitam di-Sarawak. Berkenaan dengan perkara ini Kerajaan telah menerima chadangan yang telah di-kemukakan oleh Kerajaan Negeri

Sarawak yang ada sekarang ini dan perkara ini ada-lah sedang di-dalam pertimbangan. Terima kasih.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, dalam perbahathan umum mengenai Rang Undang² Perbekalan, 1972, di-dalam Dewan ini dua perkara telah di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat Dewan ini. Ahli Yang Berhormat dari Bruas telah menyuarakan satu pandangan bahawa doktor² dan pakar² meletakkan jawatan oleh kerana mereka gagal dalam peperiksaan bahasa Malaysia dan juga di-sebabkan oleh dasar diskriminasi bagi pehak Kerajaan. Ahli Yang Berhormat itu telah menyatakan sa-lanjut-nya bahawa tidak-lah tepat menyatakan bahawa doktor² ini bersara oleh kerana keuntongan yang lebih di-perolehi di-dalam bahagian swasta.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka menarek perhatian Dewan ini terhadap kenyataan bahawa doktor² dan pakar² meletakkan jawatan ada-lah oleh kerana beberapa sebab² di-antara-nya ia-lah keuntongan yang lebih di-perolehi daripada bidang swasta. Keadaan ini bukan-lah satu perkara baru di-Malaysia sahaja tetapi berlaku di-kebanyakan negara² asing. Sa-bagai sa-buah negara yang sedang membangun di-mana sa-bilangan besar penduduk-nya ada-lah penduduk luar bandar, pertukaran ka-daerah luar bandar yang terpenchil berserta pula dengan kekurangan kemudahan² sosial, telah membuat perkhidmatan Kerajaan tidak begitu menarek hati. Oleh yang demikian, bukan-lah satu hal yang baharu bagi doktor² mencari pekerjaan di-bidang yang lebih menarek di-bahagian swasta.

Tuan Yang di-Pertua, saya yakin Ahli Yang Berhormat dari Bruas tidak dapat membuktikan kenyataan-nya sa-lagi ada Ahli² Pembangkang saperti Ahli Yang Berhormat dari Bruas, Kerajaan akan terus di-tudoh mengamalkan dasar diskriminasi dan juga masaalah berthabit dengan bahasa Malaysia.

Ahli Yang Berhormat dari Pulau Pinang Selatan telah menyatakan perasaan shukor hati-nya terhadap tindakan yang telah diambil oleh Kementerian Kesihatan di-dalam wabak polio yang sedang berlaku di-Pulau Pinang tetapi beliau berkehendakkan penerangan yang lebih jelas atas sebab² mengapa kanak² di-bawah umur 6 tahun sahaja yang di-beri suntekan dan tidak kanak² di-antara umur 7 tahun hingga 10 tahun.

Tuan Yang di-Pertua, yang sa-benar-nya, di-Pulau Pinang kanak² antara 7 tahun hingga 10 tahun sedang pun di-beri suntekan anti-polio melalui sekolah², mula² daripada 11hb Januari, 1972. Sejak suntekan di-jalankan di-Pulau Pinang, hingga 15hb Januari, 1972 97,134 kanak² telah di-beri suntekan termasuklah 46,755 kanak² antara 7 tahun hingga 10 tahun.

Akan tetapi, patut-lah saya terangkan kepada Dewan ini suntekan kanak² antara 7 tahun hingga 10 tahun di-beri keutamaan kedua dalam kempen anti-polio kita. Ini adalah kerana mengikut butir² polio tahun 1971 dan 1972, 94.5% daripada pesakit² ia-lah kanak² di-bawah 6 tahun dan chuma 2.9% sahaja daripada pesakit antara 7 tahun hingga 10 tahun. Oleh itu, suntekan bagi kanak² berumur 7 tahun hingga 10 tahun akan di-jalankan sa-baik² sahaja suntekan bagi kanak² yang berumur 6 tahun dan bawah di-jelaskan.

Tuan Yang di-Pertua, walau bagaimana pun, suntekan anti-polio telah di-lakukan juga di-Pulau Pinang. Ini ada-lah memandang kepada kedudukan khas di-Pulau Pinang di-mana penyakit polio berlaku di-tempat kecil di-mana bilangan penduduk-nya ramai. Terima kasih.

Timbalan Menteri Buroh dan Tenaga Ra'ayat (Tuan Lee San Choon): Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengambil peluang ini untuk menjawab beberapa pandangan yang telah di-buat oleh ahli² Yang Berhormat mengenai Belanjawan bagi tahun 1972 tentang perkara² yang berkaitan dengan Kementerian saya.

Mula² sa-kali saya suka hendak menyentoh mengenai pandangan yang telah di-buat oleh Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat. Ahli Yang Berhormat itu sa-bagai tabiat biasa-nya telah membuat berbagai² kritikan dan tegoran² yang meluas mengenai perkara² yang berkaitan dengan buroh² tetapi dukachita di-nyatakan bahawa beliau tidak membangkitkan sa-barang perkara yang baru atau mengemukakan chadangan² yang membena. Beliau telah memberi gambaran yang gelap dan sedih mengenai keadaan pekerja² ladang di-ladang². Saya merasa amat terkejut dengan kejahilan-nya mengenai keadaan yang sa-benar-nya. Sa-bagai sa-orang pemimpin Kesatuan Sekerja, sudah tentu beliau sedar bahawa kebanyakan-nya kemudahan² dan

kesenangan² yang di-berikan oleh ladang² kepada pekerja² ada-lah menchukopi dan memuaskan. Kebanyakan dari pekerja² ladang menikmati taraf hidup yang wajar dan terdapat banyak tempat² di-mana tuan² punya ladang menyediakan kemudahan² dan kesenangan² lebeh dari kehendak² minima yang di-tetapkan oleh undang². Beliau juga sa-patut-nya sadar bahawa Kesatuan Kebangsaan Pekerja² Ladang telah banyak mengambil langkah untuk memperbaiki keadaan pekerja² ladang. Pegawai² dari Jabatan Buruh selalu menjalankan pemereksaan terhadap ladang² bagi menentukan supaya majikan² menyediakan kemudahan² kepada pekerja² mereka, mengikut apa yang di-kehendaki oleh undang² dan di-mana terdapat kes² mengenai majikan² yang tidak mematohi kehendak² minima berkanun, tindakan yang sa-wajar-nya di-ambil bagi tiap² kes itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon izin untuk berucap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the Honourable Member also touched on the subject of labour law amendments made in October 1969. I am indeed surprised that he should have brought up this subject again and again. Surely his memory is not all that short as to forget that these amendments were fully discussed, debated and passed by this august House at its last sitting. Every Member of Parliament has had ample opportunity to express his views on the Bill before it was passed.

He said that by virtue of the amendments made in the labour laws, workers were denied of their fundamental rights and liberties, but I would like to ask him—is it really so? The fact is that there is now a better industrial climate than before. For instance, during the period 1958 to 1969, there was an average of 63 strikes a year involving a loss of 188,000 man-days per year. In 1971, there were only 45 strikes involving a loss of 20,265 man-days. Furthermore, by virtue of the amendment under Section 16A of the Industrial Relations Act, 1967, workers who are dismissed from service have recourse to make representations to the Minister to obtain redress. Prior to the amendment of the law, a dismissed worker could only lodge a complaint to the Ministry and the Minister had no power to order reinstatement or compensation. In 1971, 1,373 dismissal cases were

reported to the Minister under Section 16A of the Industrial Relations Act. Each and every case was carefully investigated and the Honourable Member would do well to note that out of these cases, after due enquiry, the Minister had ordered reinstatement in 43 cases and that compensation was ordered to be paid by employers in respect of another 65 cases. In addition to that, conciliatory efforts by my Ministry have resulted in the ex-gratia payment in respect of 408 cases and also reinstatement of another 200 cases. In terms of dollars and cents, a total sum of \$118,471 were paid to 408 workers as ex-gratia payment as a result of the conciliatory efforts by my Ministry and a further sum of \$31,210 paid to 65 workers as compensation under an Order made by the Minister. So, Mr Speaker, Sir, it will be seen that far from denying workers of their fundamental liberties and rights, the labour laws as they stand now provide even better protection to workers in the country.

I now turn next to the observations made by the Honourable Member for Seberang Utara. He suggested that Government should consider enacting legislation to make it obligatory for employers to recruit workers only through the Employment Office. I must thank him for this suggestion, but I would also like to point out that this matter has been considered to be not practical as a means to provide more job placement for those on the Employment Office Register. We feel that we should provide a service which should be voluntarily used by all as this would yield better results than by compulsion. What is needed is to render a better service and we have done much for the last couple of years to improve the services provided by the Employment Offices. We have, for instance, not only increased the staff for certain Employment Offices to cope with the work but also embarked on a promotion of work in this field. This method by way of persuasion and of promotional work has resulted in securing more job placement for the unemployed in the various towns. For instance, the total job placement achieved by our Petaling Jaya Office in 1968 was 1,816, while in 1971 we succeeded in securing 4,304 jobs for the unemployed. Similarly, our Employment Office at Batu Tiga succeeded in securing 4,013 job placement in 1971 compared to 765 in 1968 and 2,481 in 1969. Needless to say, we will do everything possible to

provide a better service and we will be stepping up promotional work in this regard. (*Locheng di-bunyikan. Ahli² di-kira, 26 hadhir*)

The Honourable Member for Parit brought up the subject of the plight of the low wage earners in the rural areas. The Government is aware of the low wages that are being paid by some employers, especially those of small industries situated in rural areas. I am keeping a close watch on this matter and I shall be referring to this subject when the House examines my Ministry's statement at Committee Stage.

The Honourable Member for Seberang Selatan and the Honourable Member for Bukit Bintang touched on the subject of unemployment situation in our country. Parliament realises the gravity of this situation and this has been mentioned in the Second Malaysia Plan. Being a country which has a high population growth rate and the fact that about 60% of our country's population is made up of young people below the age of 25, unemployment is a problem which we are now facing, but as the Honourable Members are aware, Government is doing all it can to create more job opportunities for our people. This is a problem for which we need collective effort by everyone—Government, employers, workers and every citizen in this country. The opening out of more land schemes, the establishment of more industrial estates, adopting labour-intensive techniques, the establishment of more industrial training schools and vocational and technical schools so as to provide training for our youths are some of the measures taken by Government in this direction.

Lastly, Sir, I would like to refer to the Honourable Member for Bandar Melaka about the Malaysian Textile Industries which was given pioneer status and a loan of \$2½ million from M.I.D.F. He said that such facilities were given just because its Managing Director is Dato' Tan Peng Khoon, an M.C.A. strongman from Johore and who is also a State Executive Councillor. Sir, it is neither necessary nor proper for me to answer the charges as to why these facilities were given as I believe the appropriate authorities will give satisfactory answers. But to insinuate that Dato' Tan Peng Khoon, who is associated with the Company as Chairman and not as Managing Director, as mentioned by

the Honourable Member, obtained these facilities through his influence as a State Executive Councillor is highly mischievous, to say the least. As a matter of fact, being a representative from Johore, I would like to thank him for having promoted this highly labour-intensive factory which is currently providing jobs for 480 workers.

Sir, what sin has Dato' Tan committed in promoting this project? The Malaysian Multi-Purpose Co-operative Society, of which I am the Chairman, also invested a substantial sum in this worthwhile venture. I am proud of the fact that we have in our own little way contributed towards solving unemployment in this country. Is there anything wrong in that? Incidentally, Sir, the Co-operative Society mentioned by the Honourable Member for Bandar Melaka, although sponsored by the MCA Youth, is open to all races. Today, it has a total membership of more than 10,000 members from all walks of life, the majority of whom are workers and tappers.

The Honourable Member for Bandar Melaka also made a few incorrect statements, such as the 450-odd workers in the Malaysian Textile Industries are paid sweated wages, to quote him, at \$1.80 a day. The fact is that the factory employs about 480 workers comprising of monthly-paid workers and staff, daily-paid workers and apprentices. The daily-paid workers, who represent the bulk of the working population, are paid an average of \$2.73 a day plus free transportation. The monthly-paid workers and staff are paid much higher. Only the apprentices are paid \$1.80 a day when they are taken in to be trained in the first few months.

As for the approval of the plan for the factory, I understand that there is a court case proceeding and I would not dwell into this. In any case, I know for a fact that the lone DAP Member in Johore has raised this question in the State Legislative Assembly and that appropriate answers have been given long ago.

As for water contamination brought about by the factory, I understand that the factory has spent a large sum of money, in the region of half a million dollars and is doing everything possible to prevent any such occurrence. The steps taken include a wide range of highly technical improvements which necessitated the construction of a 4½ mile long pipeline so that the intake point for discharge

would be passed further down stream from which the Kluang Water Works will not be affected. Sir, I am convinced that all necessary precautions have been taken on the above. Thank you.

Menteri Kebajikan 'Am (Tan Sri Fatimah binti Haji Hashim): Tuan Yang di-Pertua, di-Pertua, Kementerian Kebajikan Am tidak banyak perkara yang di-bangkitkan. Chuma dua perkara yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Seberang Utara, bagaimana kata-nya satu perkara yang sangat rumit sekarang tetapi Kerajaan boleh mengatasi ia-lah mengenai kesusahan orang² kampung di-luar bandar khas-nya dan saya tujukan kepada balu² yang suami mereka itu meninggal dunia yang meninggalkan anak enam atau tujuh orang dan tidak mempunyai adek beradek untuk hendak menolong mereka. Dengan ini kita dapati anak² mereka ini terbiar begitu sahaja tidak ada pertolongan dan bantuan. Saya harap pihak Kementerian Kebajikan Am akan membuat satu siasatan supaya di-beri bantuan kepada balu² ini dan kepada anak²-nya supaya anak² mereka itu apabila sudah dapat kerja dan dia boleh membantu keluarga-nya, di-berhentikan bantuan. Ini ada-lah sangat penting kerana banyak kita dapati orang² yang terbiar di-situ.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu, nampak-nya belum mengetahui kepada perkhidmatan² yang telah diadakan oleh Kementerian saya semenjak merdeka dan oleh itu biar-lah saya memberi tahu sa-chara ringkas tentang perkhidmatan² tersebut.

Yang pertama, ia-lah Rancangan Bantuan Am yang ada sedia di-berikan kepada pemohon² yang mengalami kesempitan hidup oleh kerana kemiskinan. Mereka termasuk juga orang² janda dan anak² yatim.

Yang kedua, Kementerian saya mentadbirkan lapan buah Rumah Kanak² untuk memberi perlindungan dan pendidekan yang sempurna untuk anak² yatim dan mereka yang tidak berkeluarga.

Yang ketiga, Kementerian saya sedang mengelolakan satu rancangan bantuan kepada kanak² yang bekeperluan yang khas di-tujukan kepada orang², janda² dan anak² mereka yang mengalami penderitaan oleh kerana kemiskinan. Melalui rancangan ini Kementerian saya memberi bantuan bulanan

kapada keluarga² yang tidak ada ke-chukupan pendapatan untuk menyara dengan sempurna anak² mereka. Bantuan ini menambahkan pendapatan yang kecil dan membolehkan sa-suatu keluarga memelihara, mendidik anak²-nya sendiri dengan sempurna. Pekerja² khas Kementerian saya juga memberi bimbingan dan nasihat kepada semua keluarga yang di-liputi oleh rancangan ini. Bilangan yang terbesar dari kanak² dan keluarga² yang di-bantu terdiri daripada penduduk² di-luar bandar.

Kementerian saya berhajat memperluaskan rancangan ini dan oleh itu Ahli Yang Berhormat di-jemput merujuk semua kes² yang beliau mengetahui kepada Kementerian saya untuk layanan yang berkesan. Dan untuk maklumat yang lebih lanjut kepada Ahli Yang Berhormat, suka saya sebutkan di-sini peruntukan bagi tahun 1971 \$90,000; bilangan kanak² 1,000 dan keluarga 200 orang. Peruntukan bagi tahun 1972 \$178,000; bilangan kanak² yang boleh di-liputi 2,000 orang dan keluarga 400 orang.

Yang kedua-nya yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat itu mengenai orang² tua yang berumur 60 tahun ka-atas, ada di-antara mereka ini yang dudok di-Rumah² Orang² Tua. Ada di-antara mereka yang tidak ada warith, yang tidak suka dudok di-Rumah Orang² Tua, suka dudok di-kampung. Sa-bagai dasar permulaan ka-arrah memberi kebajikan, kata-nya dia berharap Kementerian ini akan mengadakan per-untukan supaya memberi bantuan bulanan kepada orang² tua yang berumur 60 tahun ka-atas, ini, kata-lah \$15 sa-bulan mital-nya, chukop-lah saya ingat. Boleh-lah jiran² mereka itu juga, orang² ini tidak payah Kerajaan tolong jagakan. Buat permulaan kerana hendak menunjukkan bahawa kita berhaluan kepada negara kebajikan patut-lah itu jalankan.

Tuan Yang di-Pertua, saya berasa kesal bahawa Ahli Yang Berhormat nampak-nya langsung tidak mengetahui tentang perkhidmatan berjenis² yang sedia ada di-dalam negeri ini untuk kebajikan orang² tua, terutama-nya perkhidmatan dalam negeri beliau. Kementerian saya mentadbirkan lapan buah Rumah Orang² Tua yang boleh memuatkan kepada 2,300 orang² tua. Di-samping itu Kementerian saya menyelia dan membantu dengan bantuan kewangan sa-banyak 97 buah lagi Rumah Orang² Tua

sukarela untuk sa-ramai 2,300 orang² tua. Kementerian saya ma'alom bahawa ada juga orang tua² yang tidak begitu suka menduduki di-Rumah² Orang² Tua dan sa-balek-nya lebih suka tinggal di-dalam kampong halaman mereka. Untuk orang ini, yang tidak mempunyai rumah mereka sendiri, Jabatan saya di-Pulau Pinang ada 37 buah pondok. Tiap² pondok untuk sa-orang, orang² tua atau sa-kelamin dan suami isteri. Sa-lain daripada di-beri tempat dudok, mereka di-beri bantuan am sa-banyak \$15 sa-bulan, saperti yang di-chadangkan oleh Ahli Yang Berhormat. Di-samping itu orang² tua yang miskin, yang tidak sanggup menduduki di-Rumah Orang² Tua mahu pun pondok² tersebut di-beri bantuan sa-banyak \$20 sa-bulan sa-orang dan bukan \$15 saperti yang telah di-chadangkan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Ahli Yang Berhormat di-jemput merujuk semua orang² tua yang beliau dapat tahu memerlukan bantuan kepada Pejabat Kebajikan Masharakat Daerah beliau supaya mereka dapat di-layani dengan sa-chara yang berkesan saperti yang saya jelaskan. Di-sini saya suka memberi maklumat untuk beliau. Perbelanjaan untuk bantuan am kepada orang² tua di-negeri Pulau Pinang dalam tahun 1969 ia-lah \$41,500; kalau di-kirakan persen-nya ia-lah 16.3%. Dalam tahun 1970—\$57,857; kalau di-kirakan persen-nya—25.5%. Terima kaseh.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, saya menguchapkan berbanyak² terima kaseh atas pandangan² yang telah di-kemukakan oleh beberapa orang Ahli Yang Berhormat mengenai soal pelajaran dan saya suka menyatakan bahawa segala pandangan² itu akan di-beri perhatian. Dalam jawapan saya ini saya hanya berchadang hendak menyentuh lima perkara sahaja yang telah di-kemukakan oleh Ahli² Yang Berhormat.

Ahli Yang Berhormat dari Parit telah menyentuh perkara murid² bukan warga-negara yang terdapat di-sekolah² di-negara kita ini. Berkenaan dengan masaalah ini, saya perchaya Ahli Yang Berhormat itu bersetuju bahawa kita tidak dapat hendak menyekat sama sa-kali kanak² yang bukan warga-negara masok ka-sekolah² kita kerana di-negara kita ini terdapat kaki-tangan² diplomat, kedutaan² asing, orang² asing berkhidmat dengan Kerajaan sa-chara konrek dan juga orang² asing berkhidmat

dengan badan² berkanun dan badan² anjoran Kerajaan yang lain saperti universiti dan sa-bagai-nya. Anak² pegawai ini sudah sa-wajar-nya di-beri tempat di-sekolah² kita jika mereka ingin memasoki-nya.

Kementerian saya ada mempunyai per-atoran² tertentu mengenai perkara ini. Peratoran-nya ia-lah, murid² yang hendak masok sekolah kita ini, yang bukan warga-negara negeri ini di-sharatkan, pertama-nya ada keterangan surat lahir; penjaga kanak² itu bertugas di-negeri ini, sama ada dengan anjoran Kerajaan atau bertugas dengan badan² yang berkanun dengan Kerajaan di-negeri ini dan bermastautin di-mana² negeri Persekutuan ini jika menjalankan pekerjaan sendiri.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor telah menimbulkan soal Bahasa Kebangsaan, yang mengikut-nya hendak-lah di-berikan penilaian. Ahli Yang Berhormat itu telah mengeshorkan supaya Kerajaan menekankan sa-siapa sahaja yang hendak berkhidmat di-negara ini, sama ada dalam Perkhidmatan Kerajaan atau pun luar Kerajaan, hendak-lah di-sharatkan lulus dalam Bahasa Kebangsaan. Tuan Yang di-Pertua, sharat lulus Bahasa Kebangsaan ada-lah di-kenakan kepada semua pemohon jawatan² dalam Perkhidmatan Kerajaan, kechuali memandangkan kepada kekurangan-nya chalun² bagi mengisi jawatan dalam Kumpulan Pengurusan dan Ikhtisas. Kelonggaran mengenai sharat² lulus Bahasa Kebangsaan ini telah di-buat kepada chalun² yang memohon jawatan² dalam kumpulan tersebut. Walau bagaimana pun ada-lah menjadi satu sharat untuk pengesahan dalam jawatan bagi mereka ini lulus dalam bahasa Malaysia di-perengkat Sijil Pelajaran Malaysia.

Ahli Yang Berhormat dari Bukit Bintang telah mengeshorkan supaya Joint Negotiating Machinery atau Jentera Perunding Bersama bagi guru² saperti yang ada dahulu di-tubuhkan sa-mula, supaya mudah di-adakan dailog di-antara guru² dengan Kementerian Pelajaran. Sa-bagaimana yang saya pernah jelaskan dalam Dewan ini bahawa perkara ini ada-lah dalam kajian Kerajaan lagi.

Ahli Yang Berhormat dari Batu Pahat Dalam menchadangkan supaya asrama di-bena di-sekolah² kampong yang terpenchil. Ada-lah menjadi dasar Kementerian untuk mempersaibangkan kemudahan² persekolahan di-antara luar bandar dengan dalam

bandar dan satu daripada langkah² terhadap matlamat ini ia-lah membena asrama. Ada terdapat 139 buah asrama untuk 13,700 murid² dari kawasan² yang berjauhan dari sekolah pada masa ini. Dalam tahun 1972 peruntukan sa-banyak \$3,000,000 telah disediakan untuk membena 30 buah asrama baharu, terutama-nya untuk penuntut² luar bandar. Peruntukan yang di-sediakan didalam Ranchangan Malaysia Yang Kedua kerana membena asrama ada-lah berjumlah \$10,000,000.

Ahli Yang Berhormat dari Ipoh di-antara lain telah menhadangkan supaya buku² teks perchuma di-berikan kepada murid² yang layak menerima-nya. Mengenaï perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menjelaskan bahawa sa-memang ada peruntukan bagi tiap² tahun untuk maksud ini. Bagi tahun 1970, peruntukan kerana bantuan buku² teks sa-banyak \$1.278 juta telah di-adakan dan bagi tahun yang lepas, tahun 1971, \$1.245 juta telah di-peruntukan. Dalam tahun 1972 ini ada kurang sedikit, ia-itu peruntukan-nya \$1.04 juta. Kekurangan ini ia-lah di-sebabkan buku² teks yang di-pinjamkan itu akan dipulangkan balek kepada sekolah² dan kebanyakan-nya boleh di-gunakan sa-mula.

Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua, serba sedikit atas pandangan² yang telah di-kemukakan oleh Ahli² Yang Berhormat dan sa-bagaimana yang saya nyatakan tadi segala shor² yang telah di-kemukakan ini akan diberi perhatian. Terima kaseh.

Timbalan Menteri Pertahanan (Tengku Ahmad Rithaudeen Al-Haj bin Tengku Ismail): Tuan Yang di-Pertua, sampai-lah masa-nya perlu dan patut saya menjawab dan mengulas sedikit sa-banyak apa yang telah di-tegor dan di-sebutkan oleh Ahli² Yang Berhormat di-dalam perbahathan estimet kita sa-masa empat lima hari yang lepas.

Terlebeh dahulu saya menguchapkan ribuan terima kaseh kepada Ahli² Yang Berhormat yang telah memberi tegoran dan constructive criticism atau pun tegoran² yang membena untuk membuat perhatian Kementerian Pertahanan. Saya, Tuan Yang di-Pertua, suka menjawab kepada Ahli Yang Berhormat dari Sitiawan yang telah berkata yang berbunyi seperti berikut, dan izinkan saya membaca-nya dalam bahasa Inggeris:

"The Armed Forces, too, Sir, are in a remarkable position to help the progress of goodwill. Let us take a look at another

undesirable incident. It involved fishermen and Naval personnel in Pulau Pangkor, Sitiawan. On the 11th December, 1971, a fishing boat was stopped and boarded by six Naval personnel, whilst out at sea, at night. For no apparent reason, Sir, these Naval personnel, all uniformed, armed and wore masks, assaulted four of the defenceless fishermen before departing in their patrol boat. A magnificent opportunity to do their bit for goodwill has been lost. One more blow has been struck in favour of the forces of evil and illwill."

Mr Speaker, Sir, the word "mask" has been used in this context. I have been told that "masks" are not used by Naval Officers during operations at night. They wear what we call antirash gear to protect themselves from flashes and sound, the blast of guns. I do not think and I deny the fact of their wearing masks as alleged by the Honourable Member for Sitiawan in this case. This is purely for explanation to you, Sir, and to Honourable Members of this House.

Mr Speaker, Sir, the Ministry of Defence has taken a very serious view of this allegation. Saperti pepatah Melayu, yang mana Dato' Yang di-Pertua pun tahu dan kita pun tahu, yang berbunyi: "Mulut tempayan kita boleh tutup, tetapi mulut orang, kita ta' boleh tutup". The Honourable Member who is himself a lawyer should be aware of the fact that even in the courts of law, the mere fact of a charge is no evidence of bad character but a misfortune. Similarly, here analogously, Sir, it is a sad misfortune that such an allegation has been made. It has marred and tarnished the good name of our Navy who has done a splendid job in protecting our country against piracy and smuggling, covering wide areas of territorial waters. It is indeed, Sir, a very great task.

Tuan Yang di-Pertua, saya datang pula kepada Ahli Yang Berhormat dari Seberang Tengah sa-masa mengulasan berkenaan dasar luar negeri telah juga menyentuh berkenaan pengkalan tentera asing di-negeri kita dan juga Peratoran Pertahanan Lima Negara.

Ahli Yang Berhormat itu mengatakan bahawa ada-nya pengkalan tentera asing akan menghalang Konsep Perkecualian Asia Tenggara kita. Sa-lanjut-nya beliau berkata bahawa tidak ada apa² guna-nya

Peratoran Pertahanan Lima Negara. Ahli Yang Berhormat itu juga telah mengambil kesimpulan sendiri bahawa Peratoran Pertahanan ini ada-lah di-tujukan kepada negara yang tertentu.

Tuan Yang di-Pertua, saya tanggohkan dahulu jawapan itu kerana Ahli Yang Berhormat dari Dato' Kramat pun ada juga berkata, berpendapat seperti apa yang dikatakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Seberang Tengah ia-itu Peratoran Pertahanan Lima Negara itu tidak berguna memandangkan kepada dasar Perkechualian Asia Tenggara.

Mr Speaker, Sir, the Honourable Prime Minister has said many times and explained the doctrine of the Five-Power Arrangement. It is an arrangement; it is not an agreement; it is not a pact; it is purely for the good of our country; and it is not in conflict nor is it inconsistent with the policy of our country—neutralisation. Indeed, Sir, this arrangement is very essential, useful and indeed beneficial to our country. At the very moment our country is developing and we are organising our Armed Forces and augmenting our Armed Forces into one which is comparable to other countries, if not to the greatest country, at least comparable to other countries of our size. The very essence of our policy of neutralisation is to stand on our own feet. This indeed, Sir, we are trying and doing our best within our means and within our capability and moulding our country to be on our feet—that is our desire.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak berchandang hendak memanjangkan perchakapan saya berkenaan dengan dasar Perkechualian Asia Tenggara. Saperti yang kita semua ketahui Perkechualian Asia Tenggara ini adalah satu matlamat jangka panjang (long term objective) yang mana Ahli² Yang Berhormat dan juga Ahli Yang Berhormat itu sendiri telah sedia ma'alom di-dalam Declaration Kuala Lumpur yang baharu² ini telah memberikan penjelasan yang panjang dan menerangkan keadaan² dan dasar doctrine pengechualian itu.

Peratoran Pertahanan pula ia-lah untuk memenohi keperluan yang di-timbulkan oleh keadaan yang ada sekarang. Saya suka menegaskan bahawa Peratoran ini tidak di-tujukan kepada siapa² atau kepada mana² negara yang tertentu. Ia-nya ada-lah sa-mata² salah satu langkah berjaga² untuk memper-

tahankan diri sendiri (self-defence), tidak-lah wajar bagi kita untuk membatalkan Peratoran Pertahanan ini pada masa ini sunggoh pun negara kita telah mengutarakan konsep Perkechualian Asia Tenggara. Jika kita berbuat demikian, bererti kita bertindak seperti kata pepatah Melayu juga: "Mendengar guroh di-langit, ayer tempayan di-churahkan".

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Tumpat telah juga menchadangkan supaya angkatan tentera di-peralatkan dengan chara moden dan realistik. Beliau sa-lanjut-nya mengatakan bahawa negara yang telah menjadi mangsa di-dalam peperangan di-abad ini ada-lah negara² yang mempunyai kereta² kebal dan kapalterbang² pejuang. Saya ucapkan ribuan terima kaseh di-atas chadangan dan tegoran Ahli Yang Berhormat itu. Yang sa-benar-nya chadangan untuk memperalatkan angkatan tentera dengan sa-chara moden dan realistik ada-lah sedang di-laksanakan mengikut keperluan dan keutamaan (priority) negara kita. Memandangkan kepada keadaan alam di-Malaysia ini dan juga memandangkan kepada anchaman² kepada negara kita, dan juga kemampuan negara kita, perlu-lah kita melihat bagi membangunkan dan mengalakan angkatan tentera kita ini. Di-dalam anchaman² kepada negara di-dalam perkara peralatan ini tidak-lah sa-mesti-nya benar bahawa alat² yang di-anggap paling sesuai untuk negara lain dengan sa-chara otomatik mesti juga sesuai untuk negara kita.

Oleh yang demikian, kita tidak perlu meniru negara² lain, melainkan sa-telah kita penoh yakin bahawa satu² alat kelengkapan itu ada-lah sesuai untuk kegunaan dan untuk mengatasi keadaan yang ada di-negara kita.

Sukachita juga saya merujokkan apa yang telah di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor yang berbunyi saperti berikut yang mengatakan: Roti, kita pun berkehendakan juga, peluru pun kita berkehendakan juga.

Saya sangat-lah bersetuju apa yang disebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu. Kita berkehendakan kedua²-nya, roti pun kita hendak, peluru pun kita hendak. Tetapi hanya yang saya fikirkan perlu ia-lah peluru dan roti itu ia-lah sama² mustahak. Dan saya bersetuju apa yang telah di-katakan dan di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat itu, kita telah mengambil perhatian. Apa

yang telah di-sebutkan oleh pihak Ahli Yang Berhormat itu, perkara² yang telah di-sebutkan berkenaan dengan Kementerian Pertahanan, pihak pegawai² Kementerian Pertahanan akan mengambil perhatian yang penuh mengenai apa yang di-katakan itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka merujuk kepada satu sebutan yang di-buat oleh Ahli dari Padawan yang berbunyi demikian:

"I venture to suggest to the Minister of Finance that he should consider approving a provision for setting aside a reasonable sum as a revolving fund for Sarawak with someone at the spot as approving authority whereby such funds can be utilised in case of emergency."

This is not very relevant to my Ministry, Sir. But he continued—

"Sir, this brings to my mind of the outstanding claims—legitimate ones—made against the Security Forces in cases of accidents and for which compensation, though already been ascertained, has not been paid. Sir, this does not give the Army a good name. Such payments should not be delayed. In this connection, I would suggest that an officer should be given authority to deal with all claims with power to settle *bona fide* claims on the spot."

In reply, Sir, to the Honourable Member for Padawan who did mention this during his speech, the Honourable Member must realise that, especially in cases of accidents, some investigations are required by the Police and if the driver disputes the guilt and is to be tried in a Court in order to ascertain whether the driver is guilty so as to make the Government vicariously liable for the guilt of the driver, as the employee of the Government, time has to be taken. From my own personal experience, Sir, such cases of this nature, the quickest, I would say, would take about six months, which does not involve Government at all, where the liability is ultimately paid by some insurance company which insured the vehicle concerned. As far as I can say, if there is any individual or particular case which the Honourable Member feels necessary to be attended to, I would suggest that he communicates direct with me and I can investigate personally into the matter and try my best to expedite any legitimate or illegitimate claim, as the case may be.

The Honourable Member also referred to the misbehaviours of certain members of the Security Forces. On the whole, I would say that the names of the Armed Forces is indeed very satisfactory and very good. I can assure the Honourable Member that if ever there is any misdeed or misbehaviour made by the Armed Forces, necessary disciplinary action will be taken by the Armed Forces. There is no doubt about it. If the Honourable Member is aware of any misdeeds by any members of the Armed Forces, I would like him to communicate or report to the nearest Military Commander of such misdeeds.

Ahli Yang Berhormat dari Tumpat pada 12.1.71 dan juga Ahli Yang Berhormat dari Kota Star Selatan pada 13.12.71 telah membangkitkan perkara² berkenaan dengan bekas anggota Pasokan Keselamatan. Saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, istilah yang patut di-gunakan ia-lah bekas perajurit, kerana Kementerian saya ada-lah hanya berkenaan dengan bekas perajurit, bekas keselamatan ada-lah tidak berkenaan dengannya. Berthabit dengan bekas² perajurit, Kerajaan sangat-lah berpuas hati di-atas ta'at setia dan kerjasama mereka itu. Apa² yang telah di-katakan yang di-bawa oleh Ahli² Yang Berhormat itu ada-lah sa-mata² khabar² angin yang tidak berasas.

Dalam perkara bekas perajurit ini, Yang Amat Berhormat Tun sendiri telah sangat bergiat dan menitik-beratkan di-atas perkara ini. Dan saya harap dalam tahun ini sa-lepas daripada laporan² yang di-buat oleh jawatan-kuasa yang di-pengerusikan oleh Yang Berbahagia Tan Sri Sheikh Abdullah, satu ranchangan yang boleh memberi kepuasan kepada mereka itu dapat di-chapai. Saperti latehan sa-belum bersara dipanjangkan dengan mana² latehan ini yang akan boleh mereka mendapat satu pekerjaan dan membolehkan mereka berdiri di-atas kaki sendiri. Chadangan² ini ada-lah di-harap akan di-implementasikan sa-berapa chepat yang mungkin boleh dalam tahun ini juga.

Di-Kementerian Pertahanan satu chawangan khas telah di-tubuhkan untuk meng-implementasikan chadangan² yang di-shorkan itu. Saya suka juga menyatakan bagi pihak bekas² perajurit mereka mahu-lah juga bersemangat berdikari dan jangan-lah sa-mata² bergantung kepada Kerajaan.

Tuhan akan menolong kepada sa-siapa yang mahu menolong diri-nya sendiri, maka dengan ajaran² ayat suci ini, saya berharap dengan kerjasama dari pihak Kerajaan masaalah² bekas perajurit itu akan di-atasi pada masa² yang akan datang.

Untuk menjawab Ahli Yang Berhormat dari Tanjong, saya suka menyatakan ia-itu seperti yang saya katakan sa-kejap tadi Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sendiri telah pun menitek-beratkan di-atas untuk memberi lagi kemudahan² kepada bekas² perajurit yang telah berjuang dan menjaga kedaulatan negara kita ini. Kerajaan tidak melupakan kepada jasa dan perjuangan mereka itu. Seperti yang saya katakan sa-kejap tadi perkara ini ada-lah di-titek-beratkan dan memberi keutamaan yang s-penoh²-nya. Sukachita saya mengucapkan ribuan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat dari Payang yang juga sa-bagai Ketua Menteri Sarawak di-atas sebutan² yang di-buat kepada Angkatan Tentera yang telah memainkan peranan yang besar untuk menghapuskan anchaman komunis di-negeri Sarawak dan bagi pihak Kementerian Pertahanan, saya mengucapkan ribuan terima kasih kepada beliau dan Kerajaan Negeri atas jasa baik, kerjasama dan dengan pimpinan beliau, kita telah dapat kejayaan yang besar pada tahun yang lepas dengan terbunuh-nya pengganas² dan penyerahan dari pengganas² itu. Saya sa-kali lagi mengucapkan terima kasih kepada beliau.

Saya suka juga mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat dari Muar Utara di-atas tegoran gaji guru-ugama dalam Pasokan Keselamatan dalam Kementerian Pertahanan. Saya pun telah mengambil perhatian di-atas perkara ini.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengulas apa yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan yang saya susah hendak memahamkan sedikit apa lojik yang ada di-katakan dan yang di-sebutkan oleh beliau. Saya suka membaca dengan izin apa yang di-sebutkan oleh beliau itu:

"Dato' Speaker, Sir, part of this year's Budget will invariably provide for the external and internal defence of Malaysia. With reference to Sabah and Sarawak, it is observed that the Government is spending more money on internal defence than that of external defence. Please

remember, Sir, that we are now friends of Indonesia and Philippines and it is therefore correct to assume that much less money is spent on external defence. The point I wish to make here, Sir, is that Malaysia is spending more money protecting her citizens from herself. There is no denial that many of the dead and wounded communist terrorists are citizens of our country. I call on the Honourable Finance Minister to consult other Ministries to a lowering of expenditure on the Armed Forces whereby much of the money now being used to protect East Malaysians from East Malaysians be channelled to other worthier developments."

There are two aspects here. One is that while the other Members have asked for an increase in the expenditure to augment and increase our Armed Forces, he is the odd man out in this House who suggests the lowering of the Budget. Secondly, Sir, our duty, whether it is the Armed Forces or the Police, is to protect property and citizens within our country and whether they are our citizens or not, we have to take action against them. It is our duty and it is the duty of the Armed Forces to see that the prosperity and the tranquility of this country are maintained. Terima kasih.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menjawab perkara² yang telah di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat dari Tumpat, Parit, Kampar dan Besut.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari Tumpat telah menyentuh pada rompakkan oleh lanun² di-kawasan Pantai Timor. Saya suka memberitahu kepada Ahli Yang Berhormat bahawa berikutan dengan satu perjanjian dengan Kerajaan Thai rondaan laut bersama telah pun di-mulakan di-kawasan perayeran sempadan mulai daripada 10-8-71. Rondaan laut tersebut telah berjaya mengurangkan kejadian² rompakkan seperti itu. Jika perlu rondaan² di-dalam kawasan² Malaysia akan di-tambah lagi untuk menjamin ketenteraman di-laut di-kawasan itu.

Ahli Yang Berhormat dari kawasan Parit telah menyentuh kepada beberapa orang Pegawai Inspektor Polis Sementara yang telah bertugas semenjak tahun 1954. Dalam

uchapan Ahli Yang Berhormat itu telah menyatakan bahawa ada 50 Inspektor Polis Sementara yang telah berkhidmat semenjak tahun 1954 dan maseh tidak dapat diserapkan dalam jawatan tetap. Sa-benar-nya, bilangan Inspektor Polis Sementara yang telah bertugas daripada tahun 1954 ia-lah 19 sahaja. Mereka telah mula di-lantek daripada pasokan atau Badan Polis Khas (Police Constabulary) atas perjanjian sa-lama tiga tahun dan pembaharuan perjanjian bagi tempoh dua tahun lagi sa-hingga 1961.

Mulai daripada 1hb Januari, 1961, mereka telah di-tawarkan satu scheme perkhidmatan baharu atas dasar bulan ka-sabulan. Sapatut-nya perkhidmatan mereka di-tamatkan pada 1hb Februari, 1968 tetapi memandangkan kapada jasa perkhidmatan mereka tempoh itu telah di-lanjutkan sa-hingga 13hb Disember, 1969. Apabila keadaan dharurat timbul mereka telah di-benarkan berkhidmat terus sa-hingga hari ini. Pegawai² ini tidak termasuk di-dalam mana² tangga gaji yang baharu dan mereka juga tidak dapat dimasukkan ka-dalam jawatan tetap kerna tiada kelayakan yang di-tentukan di-dalam Scheme of Service bagi jawatan Inspektor Polis. Kebanyakan daripada mereka adalah juga berumur lebih daripada 45 tahun.

Tuan Yang di-Pertua, saya minta izin berchakap dalam bahasa Inggeris—sadiKIT sahaja.

(Dengan izin) Sir, in reply to the Honourable Member for Kampar, I would like to state that the Government policy in regard to the speed of Malaysianisation in commerce and industry is that the private sector should achieve the following percentage of Malaysianisation: for the period of 1966 to 1970, professional and technical companies—60%; non-professional and non-technical companies—75%; between the period 1971 to 1975, 85% for professional and technical companies and 100% for non-professional and non-technical companies; for the period 1976 to 1980, professional and technical—100%. However, the Government has allowed companies and industries to retain a small number of key posts to be held by expatriates in order to look after foreign investment. Up-to-date, the private sector has implemented this policy accordingly.

For the information of the Honourable Member, the private sector has since 1966

put into effect a programme to train Malaysians in order to equip them with the necessary qualifications and experience with a view to replacing expatriates in their employment. Many firms have also granted scholarships to Malaysians to pursue studies in institutions of higher learning. This is in addition to providing on-the-job training.

The Honourable Member has stated that the Government of a neighbouring country has recently initiated a survey on the number of expatriates in that country. For the information of the Honourable Member, such a survey was carried out in this country as early as 1966.

Sa-bagai menjawab Ahli Yang Berhormat dari Besut yang telah memberi kenyataan sa-chara am-nya tentang kejadian² rasuah di-dalam jabatan² Kerajaan, saya suka menerangkan bahawa Badan Penchegeh Rasuah sentiasa-nya mengawasi kejadian² saperti ini dan mengambil tindakan yang sa-wajar-nya. Saya sangat sukachita sa-kiranya dapat Ahli Yang Berhormat itu memberi kerjasama beliau dengan menyampaikan ma'alumat² yang sah kepada BPR atau pun kapada saya sendiri tentang kejadian² yang di-ketahui-nya berlaku supaya penyiasatan dapat di-jalankan. Dengan jalan saperti ini dapat-lah beliau membantu Kerajaan dalam perkara menghapuskan kejadian² rasuah. Sekian, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Haji Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, oleh sebab masa tersangat suntok, saya tidak akan menjawab dengan sa-chara panjang dan ingin saya di-sini menyentoh 5 perkara sahaja ia-itu perkara tanah, kedua perkara minyak tanah, ketiga harga getah, keempat perkara kayu-balak dan kelima atas, bagi pehak Perdana Menteri, soal bantuan pegawai kapada Kerajaan² Negeri.

Ahli Yang Berhormat dari Sitiawan telah menchadangkan supaya National Land Council membuat satu dasar untuk memudahkannya pemberian tanah kapada peladang² kita serta orang² yang lain yang tidak ada tanah. Sa-benar-nya dasar yang demikian tidak-lah perlu kerana Majlis Tanah Kebangsaan kita sentiasa mengkaji chara² hendak memberi tanah kapada orang yang benar² tidak mempunyai tanah dan peladang², dengan sebab itu Kerajaan Negeri telah pun memberi keutamaan kapada orang² yang dapat membuktikan

mereka tidak mempunyai tanah langsung, peladang² yang benar² peladang dan untuk menempatkan sa-mula kedudukan se-tinggan².

Soal yang sangat berat bagi Kerajaan adalah soal implementation untuk menyempurnakan dasar² ini dan kita harap soal pentadbiran ini dapat kita perkuatkan dalam masa yang akan datang.

Untuk menjawab Ahli Yang Berhormat dari Dato Kramat yang menchadangkan supaya pekerja² ladang getah hendak-lah di-beri tanah dengan khas-nya, saya berpendapat bahawa Kerajaan tidak dapat membuat tindakan² demikian kerana kita tahu ada ranchangan Kerajaan tertentu seperti low-cost housing dan mempertimbangan individual application for land. Jadi kalau ada permintaan² maka di-jalankan dengan sa-chara biasa sahaja dengan tidak ada khas memberi satu puak yang tertentu bagi khas-nya.

Ahli Yang Berhormat dari Bruas telah menimbulkan soal pemecahan dan penjualan tanah sa-chara haram. Oleh sebab, kata beliau, kerana ada kedahagaan yang begitu kuat di-kalangan ra'ayat kepada tanah². Nasehat saya di-sini ia-lah supaya orang yang betul² tidak mempunyai tanah menumpukan perhatian mereka kepada peluang² yang di-beri oleh Kerajaan menerusi ranchangan² yang ada dan jangan chuba menjalankan tindakan persendirian sahaja. Untuk ma'alumat Yang Berhormat itu, saya ingin menyatakan bahawa ada tujuan Kerajaan hendak mengeluarkan tanah sa-banyak 50 ribu ekar sa-tahun di-bawah Ranchangan Malaysia Yang Kedua ini.

Saya tidak dapat menjawab tentang tegoran² Ahli Yang Berhormat itu yang menyatakan bahawa ada penjualan tanah yang tidak mengikut atoran di-Sungkai, Perak. Saya akan mengambil kebenaran² atau facts sa-belum saya dapat memberi koment² di-sini jadi manakala saya membuat ucapan untuk mengemukakan sa-buah Rang Undang² meminda Land Code nanti, kalau facts itu dapat di-sampaikan kepada saya, pada masa itu, saya akan berucap untuk menjawab tegoran² Ahli Yang Berhormat itu tadi.

Mengenai minyak tanah ada satu chadangan oleh Yang Berhormat dari Padawan mengshorkan supaya Kerajaan menubuhkan

sa-buah corporation atau pun perbadanan untuk menjalankan tugas² mengenai minyak tanah. Di-sini saya ingin menyatakan bahawa saya sedang berchadang untuk membuatkan sa-buah nucleus dalam Kementerian baharu saya khas-nya untuk menyelideki dan mentadbirkan soal minyak. Memang-lah di-harapkan bahawa apakala masaalah² mengenai staffing dapat kita selesaikan sa-buah corporation mungkin akan dapat di-tubuhkan. Sementara itu kita akan memberi satu programme latehan kepada pegawai² tempatan kita supaya pada satu masa nanti bukan sahaja kita ada sa-buah corporation yang akan mentadbirkan soal minyak, tetapi pakar² minyak kita sendiri.

Mengenai soal getah, saya hanya dapat menjawab tegoran² Ahli Yang Berhormat dari Seberang Selatan, ia-itu yang telah menyatakan bahawa beliau tidak berapa suka melihatkan banyak lagi getah² kita di-eksepot menerusi pelabohan luar negeri sedangkan kita telah membelanjai banyak wang untuk membena dan memperbesarkan Pelabohan Klang dan Pelabohan Pulau Pinang. Sa-benar-nya memang-lah dasar Kerajaan bukan sahaja untuk menggalakkan pengeluaran getah menerusi pelabohan² dalam negeri, tetapi juga semua barang² dalam negeri ini. Jadi, di-sini saya ingin hendak memberi penjelasan, ia-itu dasar ini telah pun di-jalankan dan dapat terchapai sedikit kejayaan, mithal-nya kalau di-bandingkan di-antara dua tahun ia-itu tahun 1968 dan 1971. Kita dapat perhatikan bahawa banyak getah yang keluar daripada pelabohan mithal-nya di-Pelabohan Klang ada kenaikan 22½% dan di-Pelabohan Pulau Pinang ada kenaikan 22% getah² yang di-ekspot menerusi pelabohan dalam negeri ini.

Di-sini saya ingin hendak memberi penjelasan kepada Ahli Yang Berhormat dari Bungsar bahawa kita pun sedang menggalakkan supaya research² akan dapat di-tambah di-dalam negeri ini dan bukan di-luar negeri.

Tuan Yang di-Pertua, Kementerian telah mendirikan sa-buah Fundamental Chemistry and Physics Division and the Technological Division dalam Rubber Research Institute di-sini. Dua division ini akan menjalankan perkara berikut ia-itu:

- (a) The physics of rubber;
- (b) The organic reaction in relation to the modifications of rubber;

- (c) Vulcanization chemistry;
- (d) Technological aspects which deal with industrialization based on rubber.

Kerajaan juga tahu bahawa perlu bagi kita untuk mengadakan Rubber Technology Course di-Malaysia ini dan untuk tujuan itu Universiti Malaya telah mengasaskan sa-buah Chemical Engineering Course yang pada masa akan datang memberikan specialisation dalam rubber technology. Universiti Pulau Pinang pun juga akan mengadakan sa-buah course yang akan memberi jurusan sa-hingga dapat memberi ijazah dalam Rubber Science and Technology.

Soal² lain, saya fikir telah pun dengan sa-chara tidak langsung-nya telah di-jawab dalam ucapan Menteri² yang lain dan sa-bagai jawapan kepada soal² jawab. Jadi saya tidak akan mengambil masa Dewan ini untuk menjawab-nya satu persatu.

Mengenai kayu balak, saya telah mendapat tegoran oleh Ahli Yang Berhormat dari Kota Bharu Hulu yang meminta supaya bukan sahaja chukai di-letakkan atas kayu balak kita, tetapi quota juga. Untuk ma'alumat beliau itu di-sini saya ingin menyatakan bahawa ini-lah amalan kita sekarang ini, ia-itu kita sedang menjalankan quota system untuk ekseptot kayu balak di-samping menge-nakan 15% chukai ekseptot.

Mengenai soal pinjaman pegawai² ka-negeri², di-sini saya ingin hendak menjawab tegoran Ahli Yang Berhormat dari Payang yang mana menjadi Ketua Menteri Sarawak. Saya menguchapkan ribuan terima kaseh atas tegoran² beliau, tetapi saya juga ingin menjelaskan di-sini bahawa kelambatan seperti di-nyatakan oleh beliau bukan-lah di-sebabkan oleh Jabatan Perdana Menteri, tetapi kelambatan itu terpaksa berlaku kerana bentok kerja-nya yang sedang di-jalankan itu. Mithal-nya, bagi mendapatkan pegawai² untuk Economic Planning Unit Negeri Sarawak. Pekerjaan ini di-mulai dalam bulan Ogos tahun lepas manakala pegawai² dari-pada EPU atas permintaan Ketua Menteri Sarawak datang untuk membincangkan bagaimana yunit ini dapat di-tubuhkan. Maka perbincangan² pun telah di-adakan dan shor² pun di-kemukakan pada bulan September tahun lepas. Kita mesti faham bahawa shor² seperti yang telah di-beri mungkin akan memakan masa untuk menubuhkan-nya, maka shor² itu tidak-lah

mendapat keputusan daripada Kerajaan Negeri Sarawak sa-hingga 22hb Disember, 1971 ia-itu lebih kurang 3 minggu yang lalu. Jadi, daripada segi pandangan Jabatan Perdana Menteri, tidak-lah ada kelambatan yang patut di-besar²kan. Walau pun keputusan daripada pihak Negeri Sarawak tidak di-beri sa-hingga 22hb Disember, tinda-kan telah pun di-ambil oleh Jabatan EPU untuk berunding dengan Kerajaan Belanda supaya mendapatkan pegawai bantuan khas untuk memberi nasihat kepada Unit Perancang Ekonomi Negeri Sarawak itu.

Mengenai perundingan hendak meminjam-kan pegawai daripada Kerajaan Pusat ka-Negeri Sarawak, satu meshuarat akan di-adakan pada 18hb Januari, 1972. Di-sini saya ingin hendak menegaskan bahawa tidak ada apa² tawar-menawar pun berbangkit mengenai soal meminjamkan pegawai dari-pada Kerajaan Pusat ini kepada Kerajaan Negeri Sarawak.

Daripada kenyataan² di-atas, jelas-lah bahawa kesegeraan dan titek-berat telah di-berikan kepada permohonan Negeri Sarawak untuk mendapatkan bantuan. Saya bersuka-chita bahawa Kerajaan Negeri Sarawak sedang mengambil tindakan untuk melateh pegawai²-nya sendiri untuk memenohi keper-luan² jangka panjang-nya. Saya yakin, Tuan Yang di-Pertua, bahawa rekod kerjasama di-antara Kerajaan Negeri dan Kerajaan Pusat di-atas perkara² ini akan tinggal sa-elok²-nya seperti di-masa yang lepas dan akan memuaskan. Terima kaseh.

Dato' Abdul Samad bin Idris: Tuan Yang di-Pertua, izinkan saya memberikan sedikit pandangan berhubung dengan perbahathan yang telah berjalan sa-lama 4 hari dan masuk hari yang kelima hari ini berkait dengan anggaran belanjawan bagi tahun ini. Saya melihat dari ucapan yang telah di-bawa oleh pihak Pembangkang terutama sa-kali dari-pada Wakil Ra'ayat Bandar Melaka, Bungsar dan Kampar menunjukkan satu sikap yang kurang sehat yang telah di-laongkan beberapa kali dalam Dewan ini sa-olah² merupakan dan menyuarakan satu soal perkauman yang pada anggapan saya sama nada-nya, atau sama bentok-nya seperti yang pernah di-suarkan-nya pada tahun 1968 dan 1969 yang lalu, ia-itu chorak perkauman yang tebal ada-lah merupakan satu bahan politik yang maseh lagi, atau sedang di-mainkan oleh pihak ini. Saya dan barangkali juga banyak

orang² lain yang maseh bimbang akan keadaan ini, oleh sebab jikalau satu kaum atau sa-orang Wakil Ra'ayat membela kaum-nya yang tertentu sa-umpama yang di-suarakan oleh Wakil Ra'ayat Bandar Melaka berhubung dengan permintaan-nya supaya di-untokkan 400,000 ekar tanah kapada kampong² baharu itu.

Ini ada-lah pandangan dari satu jurusan perkauman. Apa hal nanti jika sa-orang Wakil Ra'ayat India minta di-untokkan sekian² ratus ribu ekar untuk orang India dan orang Melayu juga minta kapada Kerajaan menguntokkan sa-juta ekar mithal-nya untuk orang Melayu. Ini ada-lah merupakan satu pandangan yang kurang sehat pada anggapan saya. Saya berfikir sa-bagai Wakil Ra'ayat yang bertanggung-jawab dalam negara ini, atau sa-bagai pemimpin pada masa sekarang suara² yang merupakan pembelaan satu² kaum itu patut-lah di-berhentikan.

Saya memandang Wakil² Ra'ayat daripada DAP dari Wakil Ra'ayat keturunan India lebeh baik kerana nampak saya mereka ta' pernah berchakap satu perkara yang merupakan pandangan untuk keturunan India sahaja. Tetapi Wakil Ra'ayat daripada keturunan orang China nampak oleh saya, sentiasa sahaja mengungkit²kan soal itu dan ini merupakan satu pandangan yang kurang sehat, sa-kali lagi saya katakan.

Kita dalam menyusun masharakat Malaysia yang tidak berchorak perkauman di-masa hadapan saperti yang pernah di-sebutkan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, ia-itu hendak menyusun satu masharakat Malaysia yang bersatu-padu untuk masa hadapan kita. Pada anggapan saya biar-lah satu gulongan masharakat itu tidak merupakan pandangan dari chorak perkauman, ia-itu kalau sa-orang taukeh biar-lah dia, sama ada Melayu, atau India dudok dalam satu perjumpaan yang sama taraf dan kepentingan mereka dan begitu juga kalau mereka kalangan buroh, kalangan guru, atau kalangan peniaga kechil umpama-nya, mereka harus bersatu dalam satu gulongan masharakat yang tidak merupakan chorak perkauman, tetapi mereka lebeh merupakan, atau chorak-nya persamaan nasib, atau untong nasib mereka itu, walau pun dia orang Melayu, orang China, atau orang India. Ini-lah rasa saya sa-suatu yang baik dan ini-lah tanggong-jawab pemimpin² hari ini untuk

menchiptakan satu masharakat Malaysia yang bersatu. Tidak menimbulkan soal² yang merupakan pandangan satu² pihak dari sudut perkauman. Pada hal kita tahu Kerajaan telah membuka ranchangan LKTP yang tidak berchorak perkauman, di-benarkan kapada siapa sahaja ra'ayat Malaysia ini yang berhak boleh meminta masok dengan tidak mengira asal keturunan mereka dengan tidak payah meminta di-peruntokkan kapada kampong² baharu 400,000 ekar mithal-nya.

Bagitu juga soal² yang lain sa-umpama-nya menimbulkan soal pelajaran orang² China yang bertentangan dengan dasar pelajaran kebangsaan kita yang tujuan-nya hendak menyatukan kaum dalam negeri ini menuju ka-arrah satu masharakat yang bersatu-padu dengan tidak memandang keturunan asal mereka itu, ini-lah yang sapatut-nya di-besar²kan oleh pemimpin² kita dan tidak menimbulkan soal² yang jelek, atau soal² yang boleh menyakitkan hati satu pihak yang lain. Ini saya timbulkan kerana di-sa'at² yang akhir ini nampak oleh saya keadaan ini telah begitu merunching dan kalau di-benarkan, atau di-biarkan juga keadaan sa-umpama ini berlarutan² dan berpanjangan, ada-lah amat membimbangkan kalau Peristiwa 13 Mei akan berlaku sa-kali lagi. Dan kita harap hal yang sa-umpama ini tidak akan berlaku tetapi kalau pemimpin² yang bertanggung-jawab hari ini tidak juga menyedari hakikat ini, kita bimbang apa yang terjadi dan apa yang berlaku, ia-lah orang yang tidak berdosa menjadi korban dan terkorban oleh sebab perbuatan orang² yang tidak bertanggung-jawab. Oleh itu, Tuan Yang di-Pertua, saya memandang hal ini supaya dapat sa-tiap pemimpin dalam negara kita terutama sa-kali Ahli² Parlimen yang bertanggung-jawab dalam Dewan ini dapat memberikan pandangan yang sehat demi kebaikan negara, bangsa dan tanah ayer kita di-masa depan. Ini ada-lah perhatian saya sa-bagai sa-orang Wakil Ra'ayat dan juga sa-bagai sa-orang Ahli Parlimen.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak-lah hendak menjawab apa² soal yang lain chuma pandangan sa-chara umum yang saya berikan itu memandangkan gejala² burok yang mungkin timbul akibat dari uchapen kita yang kita tidak fikirkan masaalah itu sa-olah² kita berfikir bahawa kita berchakap itu untuk kepentingan politik,

atau gulongan kita sa-mata² dengan tidak menimbangkan persoalan kebangsaan kita yang lebih penting dari segala² yang lain. Terima kaseh.

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin): (*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, I would like to assure Honourable Members who have spoken in this debate that where constructive suggestions have been put forward, they will be carefully considered. In fact, I have asked the Treasury officials who were present in this Chamber throughout the entire period of the debate to put such suggestions down in writing and submit them to me. This has already been done and we will approach them with an open mind. In this connection, I would like to thank Honourable Members on our side of the House who have spoken in support of the Budget. Needless to add, most of the constructive suggestions put forward which are worth considering have come from our side of the House.

We, on this side of the House, expect the Opposition to attack this Budget and it was only to be expected that the most violent attacks would come from the DAP. I am happy that this was so. Indeed, I would have been most worried if the DAP had supported this Budget because that might have indicated that there was something wrong with it. The very vehemence of their attack has convinced me that we are on the right lines. To enliven the proceedings of this House they have, of course, made their usual wild charges, charges which are probably prompted by malice. Under such circumstances, I feel that they can safely be ignored by me and are not worth replying to. Knowing their anti-national attitudes as well as we do, and this state of mind pervades their entire mental and psychological make-up, the time to worry is when they agree with us.

A few Honourable Members expressed dissatisfaction with the growth of our gross national product in 1971. Considering the circumstances under which we operated last year, when the price of rubber went down to its lowest levels since 1946, 25 years ago, and it should be borne in mind that rubber is by far our most important export commodity, and considering also that tin and timber prices went down as well, and tin and timber are also our major export commodities, the surprising thing is that we managed to attain

a growth rate of nearly 5% in spite of these overwhelming odds. Let us also remember that in 1970 the rate of growth of the richest and mightiest country in the world, viz. the United States of America, was actually negative, i.e. minus one half of 1%. Even in 1971, the U.S. economy is not expected to reach more than 4% to 4½%. We have, therefore, not done too badly compared with the U.S.A. and a few more of the most powerful countries in the world.

Even Honourable Members of the Opposition acknowledged that it is not easy to boost rubber prices when world trends are against us. Here again, we did not do too badly, considering the tremendous odds against which we operated. At the same time, it would not be honest to say that we are satisfied with our performance. We are not, and hence we intend, as I stated in my Budget speech, to undertake a basic reappraisal of the entire situation, bearing in mind the needs of both East and West Malaysia. In this connection, a special Government committee is already looking into the entire operations and functions of the rubber market and it has been asked to submit its recommendations as soon as possible.

The Honourable Member for Bukit Bintang has stated that the estimated balance of payments surplus of \$275 million for 1971, as given in my Budget speech, is the result of jugglery. I must admit that I did not expect this charge from him because it might imply that if he were in my position this is what he would do, placed in similar circumstances. In short, he is judging us by his own standards. All I can say is that this is a mischievous charge. I sincerely hope that it is founded merely on ignorance.

The Honourable Member for Kemaman suggested that loans to MARA should be interest free. The Treasury has always given favoured treatment to MARA in so far as loans are concerned. Depending on the purpose for which the loans are sought, the interest rate for MARA in some cases has been reduced up to 3% per annum when loans to other authorities attract 6½% to 6¾% per annum. Interest free periods are also built into MARA loans. The Treasury fully recognises the important role that MARA has to play in carrying out the New Economic Policy and hence very soft loans are made available to this body. It should, however, be

remembered that money lent to MARA is obtained by the Government from loan funds for which the Government has to pay interest at rates ranging from $5\frac{3}{4}\%$ to 6% . When such money is re-lent to MARA at 3% the Government is clearly paying a subsidy in respect of such loans.

A number of Honourable Members from the Opposition have stated that we are also juggling with the retail price indices in order to present a more favourable picture than would otherwise be the case. Let me, therefore, amplify on this question so that other Honourable Members can judge for themselves. The retail price index is calculated by the Statistics Department, which is part of the Prime Minister's Department. Previously, the index was based on 1959 as the base year (i.e. an index of 100 for 1959), and on this basis the index for August, 1971 stood at 108.7. However, the Government felt that an index based on 1959 as the base year would not give a true picture of the cost of living for purposes of comparison. Thus, for our immediate needs, the Statistics Department has compiled an interim index with 1967 as the base year and using new weights. The new index shows that the cost of living had risen by 5.2% between 1967 and September 1971. The estimate of a rise of $1\frac{1}{2}\%$ to 2% in 1971, as mentioned in my Budget speech, was based on a comparison between 1970 and 1971.

The Government is fully aware of the need to have an accurate retail price index for the country. However, before a revision can be effected, it is necessary to carry out a Household Budget Study. Planning in this regard has commenced and a major study will be launched in the course of 1972. Following this, it will be possible to compute a new index. I can assure the House that the new index is not likely to change the overall picture of the high degree of domestic price stability which we have enjoyed in Malaysia.

I now wish to turn to the observations raised by certain Honourable Members of the House on legalised gambling in this country. I would like to emphasise at the outset that it is not the policy of the Government to encourage gambling in the country. I stressed this point in this House when I moved the Common Gaming Houses (Amendment) Bill at the last session. However, the Government cannot and has not remained indifferent to

the extent of illegal gambling in the country. Every effort is being made to curtail illegal gambling, as its dangers are obvious. Members of the public who bet with illegal operators are at the mercy of the latter. There is no security in respect of their winnings and there are no rules to go by. The illegal operators do not pay any tax. So we have a situation where neither the betting public nor the Government benefits from this operation. As a practical measure, therefore, the Government thought it advisable to legalise and control the more common forms of gambling, particularly certain forms of digit betting. These forms of gambling are now carried on under very stringent laws and the betting public is certainly getting the security that it would not otherwise have had. The Government is also getting sizeable revenue, both in the form of betting and income tax. In 1971, the Government should collect approximately \$48 million in the form of betting tax alone from the operation of various types of legalised gambling.

Recently, the Government also legalised the establishment and operation of a casino. This was done not with the intention of introducing casino type gambling in this country but with the primary objective of providing an amenity for a tourist complex project undertaken by private enterprise. The siting of this casino and the stringent conditions that have been imposed on its operation are ample indications of the Government's concern for members of the public.

I would like to assure Honourable Members that the Government is fully aware of the social and moral repercussions of gambling and will ensure that the Malaysian public is not over-exposed to it. The Government, however, has no intention of operating gambling enterprises on its own.

One Honourable Member from the Opposition also claimed that the implementation capacity of the Government has gone down. If he cares to go through my Budget address once again, he will find that I have given facts and figures to prove that the capacity of the Federal Government to carry out development projects is growing every year—\$725 million worth of projects in 1970, \$890 million worth of projects in 1971, and \$910 million worth of projects in 1972. Another Honourable Member from the Opposition

felt that if allowance were made for a short-fall of 20% in the proposed development expenditure it would not be necessary to resort to new tax measures. In the Development Estimates we have provided for a short-fall of not 20% but 30% but still actual expenditure in 1972 is anticipated to exceed the level of 1970 and 1971. Another Honourable Member felt that since the Development Estimates include provisions for such bodies as PERNAS and MARA the expenditures proposed therein could not all be regarded as development expenditure. The Honourable Member is misinformed, because the provisions included in the Development Estimates for these bodies are meant for promoting economic activities which, among others, include greater participation in commerce and industry by the Malays and other indigenous races. Apart from these purposes, investment in such fields as land development and education accounts for a significant slice of our growing Development Budget.

The Honourable Member for Muar Dalam felt that the Government should provide tariff protection for agricultural produce in the same way that it does this for our manufactured goods. I entirely agree, and hence the Honourable Member will note that the list of suspended duties which has been released does include protection for items such as fruits which can be grown at home like mangosteens, mangoes, pineapples, guavas, oranges and so on.

Before answering some of the specific criticisms levelled against the proposed sales tax, I would like to take up a point made by the Honourable Member for Batu. He attempted to show that the proposed tax is a manifestation of the Government's preference for indirect taxation which, he claims, affects the poor more, rather than direct taxation, which affects the rich. He was at pains to quote some figures to show that a greater proportion of Government revenue comes from indirect rather than direct taxation. This I do not deny, but any serious student of economics knows the real reason for this, and that is certainly not what the Honourable Member wants the public to believe. The tax structure of a country very much depends upon its level of economic development, and the relative importance of individual taxes change with the changes in the level of economic development. Advanced and industrialised countries are able to rely on direct

taxation for their revenue, but a developing economy like Malaysia is unable to do so and will have to rely more heavily on indirect taxation. However, as the statistics show, we are moving steadily towards greater reliance on direct taxation. The reason for such a pattern of revenue is that developing countries are hardly able to fulfil the requirements of effective income tax. It would indeed be very interesting if the Honourable Member could tell us how many developing countries in the world derive their revenues more from direct than indirect taxes.

If the Honourable Member for Batu had taken the trouble to do a little more homework, he would have been surprised to find that most of the countries in this region have introduced sales tax in one form or another, viz., India, Korea, Japan, Taiwan, Indonesia, Nepal, Pakistan, the Philippines, Thailand, Vietnam and Ceylon. These facts speak for themselves, and Honourable Members can draw their own conclusions.

Now I come to the more specific points raised. The main argument advanced by those who have opposed this tax in this House is that it is regressive and affects the poor. I suggest that a more intelligent approach to this issue is not to harp on its regressiveness but to ask to what extent the tax is, in fact, going to be regressive. A tax is regressive if it absorbs an undue proportion of ordinary household income. Since essential foodstuffs, which absorb a significant proportion of such income, will be exempted, as I have already announced, the degree of regressiveness of the tax is certainly not as frightening as the Honourable Member concerned would like the country to believe. In any case, the full list of goods to be exempted has not yet been announced, and in the absence of such information, it is unfair for the opponents of this tax to frighten our people unnecessarily. It is one thing to say that the Minister of Finance should take into account the regressive nature of the tax when compiling the list of exemptions, it is quite another to say that the tax is completely regressive, no less. The former reflects a realistic and honest approach, the latter a mischievous purpose.

The Honourable Member for Batu also made a big issue of the exclusion of property sales from this tax. The reason again is not to spare the rich from the tax but simply

because sales tax is not an appropriate instrument for the taxation of such sales. There are other and more appropriate fiscal instruments for this purpose. Indeed, I am not aware of any sales tax being used anywhere else for such a purpose. I would be grateful if the Honourable Member could enlighten this House.

The Honourable Member for Batu has called me the economic czar of this country and he states that the powers contained in the Sales Tax Bill make me a One Man Parliament. The Honourable Member obviously has either not read the Sales Tax Bill at all or not read it carefully enough. If he had done so he could have spared himself all the pain and suffering! He states that the Bill "is a masterpiece of ambiguity for it does not tell us what goods will be taxed and what goods will be exempt". He also states that "it gives the Minister *carte blanche* (power) to tax such goods as he wills and when he wills". The short answer is this—*all* movable property are taxable goods and if they are manufactured in Malaysia or imported for home consumption they are subject to sales tax. Section 6 provides that *all* such goods are subject to sales tax, if not exempted. It is clear that when this Bill is passed by Parliament and becomes law, Parliament would have provided that all movable property is taxable. The Minister of Finance is merely given the power, under section 8, to exempt classes of goods from sales tax. So it is clearly not correct to say that the Minister has the power to tax goods at will—it is Parliament which has the power and the Honourable Member should have read his Bill or read it carefully!

As for the allegation that I am a One Man Parliament with powers far greater than those of the Prime Minister, he obviously does not understand our concept of the collective responsibility of the Cabinet and its responsibility to Parliament. In any event, the words of section 15 are clear for all to see. There are two safeguards provided. Firstly, before any tax can become operative it has to be published in the *Gazette*—there will be nothing clandestine or arbitrary about this exercise. If there are complaints, then they will be voiced and if the criticisms are constructive and valid, due note will be taken of them for any necessary action. The second safeguard is provided under section 15 (2). The order made by the Minister of Finance has to be laid before the Dewan

Ra'ayat and requires confirmation by a resolution for its continuance. Mr Speaker, Sir, it is therefore obvious that the Honourable Member has either not digested the Bill or he has not digested it properly.

Some Honourable Members have recommended that the Federal Government should cut its grants to States which send people on overseas study tours, as a means of reducing expenditure. Most of such grants given are those provided under the Constitution, and it would be against the Constitution to reduce them. The Federal Government does exercise control over the budgets of deficit States. In regard to the others, all that the Federal Government can do is to appeal to them to use their better judgment and exercise the utmost economy.

It is thus clear that the only Budget proposal which has generated some misgivings is the one to introduce sales tax. The main fear is that it will put up the cost of living, particularly in the lower income groups. In my Budget speech, I gave enough figures to substantiate our claim that in the matter of keeping inflation down and maintaining stable prices, the record of Malaysia is far ahead of that of not only the developing countries in this region, we are far ahead of any other country in the world. Indeed, we have outperformed the best of even the developed countries. Even those developed countries of Western Europe and North America have experienced, since 1963, an average rate of price increase of nearly 4% per annum, and yet they are not unduly concerned. During this period, we, in Malaysia on the other hand, have experienced an average price increase of less than 1% per annum. In other words, we have performed more than four times better than any other country in the world, and this includes all the highly industrialised countries. If this is not good enough for the people of this country, then I am afraid that there is literally no other place on earth where they can find better conditions. I cannot, of course, speak of conditions in Heaven since I have not been there yet, and I am not even sure that I will arrive there eventually (*Ketawa*). In any case, I do not know whether there are Finance Ministers in Heaven!

I would, however, like to say in all seriousness that you do not realise how lucky you are to live in this country until you have

been overseas, and when I say "overseas", I mean countries like Japan and the highly industrialised countries of Western Europe and North America. These are supposed to be the most highly developed countries in the world but when you have lived there for some time, you realise how lucky you are to live in this country. In this connection, let me quote an extract from a statement recently made to the National Development Planning Committee by the Head of a World Bank Mission:

"Secondly, the current account balance of payments has continued in a strong position despite the rubber price and the investment boom. After all has been said about all the built-in offsetting factors such as the parallel movement of rubber prices and demand for consumer goods imports, of the rubber price and investment income payments, as well as part of the decline in tin exports being offset by a decline in imports of tin ore, etc., it is still true that the current account balance is remarkably stable. This could be related to the even more remarkable domestic price stability."

I have spoken at length on this subject because of the expressed anxiety of a number of Honourable Members on the opposite side of this House that the proposed sales tax will bump up the cost of living in a big way. I do not think so, though I readily agree that certain items of goods will cost more as a result of this tax. The Government will, however, try to reduce the effects of this tax on the poor by exempting basic necessities and this term will be defined by us in a reasonable manner. I would like to assure the House that the Treasury is staffed by human beings and not merely soulless machines. At the same time, it would be idle to pretend that it gives me pleasure to propose this tax. Although I have been Finance Minister longer than anybody else in the Commonwealth in recent years, I still have an aversion to imposing or increasing taxes. Honourable Members are, however, probably aware that we have no alternative. Even with these substantial revenue measures, the gap between total expenditure and total revenue in 1972 is expected to be of the order of \$820 million, and this does not take into account part of the export duty on palm oil which will have to be diverted to the proposed Palm Oil Price Stabilisation Fund, nor does this figure take into account the pay

increases for teachers which, including arrears of pay for the previous two years, would absorb \$150 million, and the refunds arising from the Widows' and Orphans' Pension Fund estimated as \$25 million. It will, therefore, be seen that even with these tax increases, the total gap in 1972 could reach about \$1,000 million, and this certainly cannot be regarded as chicken feed for an economy of our size.

I am, of course, aware that the Government should do everything it can to reduce waste and unnecessary expenditures. In this connection, I should point out that operating expenditures have not increased significantly, as Honourable Members who have bothered to read the documents issued with this Budget will observe. Indeed, my spending colleagues in the Cabinet do not regard the Treasury as unduly easy! It is unnecessary for me to add that we in the Treasury are aware that strict control of expenditure is a primary duty but there are limits to this exercise. In the first place, there is a serious Communist threat on our borders in both West and East Malaysia. In fact, in both parts of the country there is a serious Communist threat well beyond the two borders. Extra money must, therefore, be found for the Security Forces. Even more important, we must find additional funds for our greatly enlarged development programmes as embodied in the Second Malaysia Plan. This means that a lot of additional money must be found.

It will, therefore, be seen that, on the one hand, we in the Treasury are compelled, whether we like it or not, to find additional money for greatly increased expenditure which is unavoidable. At the same time, there are members of our community who want more development but who do not want to pay for it. If I were Moses, the problem would be quite simple. I need only call upon Jehovah and He will shower us with manna from Heaven. Or if I were an illustrious figure like Aladdin, who had a magic lamp, that would be quite easy too. I would then only have to rub the magic lamp and a genie would appear and he could then shower us with the additional money we need. Unfortunately, I am neither Moses nor Aladdin and hence I have to do what any other ordinary human being who is a Finance Minister has to do.

I have already referred to the various proposals which have been made by Honourable Members for alternative tax increases. All I need say is that these proposals will not produce the additional money required. They could, of course, on paper produce the additional money required, if the rates are bumped up steeply enough, but that would be counter-productive because it would only lead to a flight of capital and a decrease of investment in the private sector. Bearing in mind that the private sector accounts for about three-quarters of our gross national product, such a development would be calamitous and any one who disputes this statement either does not know what he is talking about or should have his head examined by a psychiatrist.

It has also been suggested that we should improve the income tax collection machinery and reduce income tax evasion. This was the first task to which I gave my personal attention when I came to the Treasury nearly 13 years ago. In fact, I took a personal interest in this matter and we can honestly say that we have not done too badly in this field. I came to the Treasury in 1959. In that year the gross income tax collection was just over \$137 million. Last year, 12 years later, the total collection is expected to reach nearly \$592 million, nearly $4\frac{1}{2}$ times more. When it is remembered that this performance has been achieved in spite of the fact that tax rates have not been significantly revised upwards, it is obvious that this tremendous increase has been due largely to a substantial reduction in income tax evasion. These figures and these results speak for themselves and are more eloquent than any words I can utter.

Before I close, Sir, I would like to give some figures to indicate the progress made in the last 12 years. The first Budget which I presented was the 1960 Budget and that proposed a total expenditure of \$1,139 million, i.e. both operating and development expenditure. The 1972 Budget proposes a total expenditure of \$4,069 million, i.e. nearly a four-fold increase in 12 years. This is a phenomenal increase by any standard and the fact that it has been achieved without inflation or at least at the cost of an inflation rate which is by far the lowest in the whole world, speaks for itself. It is a fact, indeed it is an undisputed fact, that no other country in the post-war world has remotely paralleled this achievement, let alone surpassed it

(*Tepok*). Indeed, in this field, we have done far better than the highly industrialised countries and these are the countries from which we are supposed to learn. This is the real measure of our financial management, this is the real measure of our economic achievement and these plain undisputed facts and figures bear more eloquent testimony to our achievements than the verbal assaults of Honourable Members of the Opposition whose criticisms are quite often based on abysmal ignorance of the subjects on which they are so eloquent!

To sum up, I appreciate that any tax must cause some pain to those who have to pay more. At the same time, I do not see how these additional impositions can be avoided. Indeed, I feel that this is the minimum possible if we are to maintain our financial and economic stability, and yet implement the Second Malaysia Plan, which is vital to our future economic and indeed political well-being. In short, I am convinced that we cannot do less than what we have proposed and I would like this House to accept this Budget in the light of these broad and fundamental considerations. (*Tepok*).

BELAH-BAHAGIAN

Tuan Lim Kit Siang: Sir, I call for a division under Standing Order 46.

(*Lebeh 16 Ahli² berdiri*).

Dewan berbelah-bahagi: Yang bersetuju, 69; Yang tidak bersetuju, 16; Yang tidak mengundi, 4.

YANG BERSETUJU:

Tun Tan Siew Sin
 Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir
 Tan Sri Temenggong Jugah Anak Barieng
 Tan Sri V. Manickavasagam
 Dato' Haji Abdul Ghani Gilong
 Tuan Lee Siok Yew
 Tuan Hussein bin Dato' Onn
 Dato' Ong Kee Hui
 Tuan Ali bin Haji Ahmad
 Dato' Abdul Samad bin Idris
 Tuan Lee San Choon
 Tengku Ahmad Rithauddeen Al-Haj
 Tuan Mohamed bin Yaacob
 Tan Sri Syed Nasir bin Ismail
 Tan Sri Syed Jaafar bin Hasan Albar
 Dato' Haji Mustapha bin Haji Abdul Jabar

Datin Hajjah Fatimah binti Haji Abdul Majid
 Tan Sri Nik Ahmed Kamil
 Tuan Peter Lo Su Yin
 Dr Awang bin Hassan
 Tuan Chan Siang Sun
 Tunku Abdullah ibni Almarhum Tuanku Abdul Rahman
 Tuan Tajudin bin Ali
 Tuan Haji Ahmad bin Sa'id
 Puan Bibi Aishah binti Hamid Don
 Tan Sri Khaw Kai Boh
 Tuan Tiah Eng Bee
 Tuan Haji Abdul Rashid bin Haji Jais
 Tuan Haji Mohd. Chik Johari Ondu Majakil
 Tuan Shariff Ahmad
 Tuan Wan Abdul Kadir bin Ismail
 Tuan Mohamed bin Ujang
 Tuan Azahari bin Md. Taib
 Tuan Haji Mokhtar bin Ismail
 Tuan Haji Ahmad bin Arshad
 Tuan Haji Yusof bin Mahmud
 Tuan Lee Seck Fun
 Tuan Soh Ah Teck
 Wan Mokhtar bin Ahmad
 Tuan Sulaiman bin Haji Taib
 Tuan Mohd. Tahir bin Abdul Majid
 Tuan Chegu Baudi bin Unggut
 Tuan Seah Teng Ngiab
 Tuan Joseph Unting Anak Umang
 Dato' Pengarah Banyang anak Janting
 Dr Sulaiman bin Mohammad Attas
 Tuan Pengiran Ahmad bin Pengiran Indar
 Tuan Sulaiman bin Bulon
 Tuan Haji Shafie bin Abdullah
 Tuan Haji Awang Wal bin Awang Abu
 Tuan Chen Ko Ming
 Tuan Mohd. Salleh bin Dato' Panglima Abdullah
 Tuan Mohd. Arif bin Salleh
 Raja Nong Chik bin Raja Ishak
 Dato' Haji Abdul Razak bin Hussin
 Tuan Tai Kuan Yang
 Dr Chu Chee Peng
 Tuan Hussain bin Haji Sulaiman
 Dr Mohamed bin Taib
 Tuan Latip bin Haji Dris

Tuan Tibuoh anak Rantai
 Tuan Mohd. Tahir bin Haji Abdul Manan
 Tuan Haji Ahmad Damanhuri
 Tuan Valentine Cotter
 Tuan Penghulu Abit anak Angkin
 Tuan Thomas Selvaraj Gabriel
 Tuan Mohd. Nor bin Md. Dahan
 Tuan Bojeng bin Andot
 Tuan Buja bin Gumbilai.

YANG TIDAK BERSETUJU:

Tuan Su Liang Yu
 Tuan R. C. M. Rayan *alias* R. C. Mahadeva Rayan
 Tuan Chan Yoon Onn
 Tuan Ng Hoe Hun
 Tuan Lim Kit Siang
 Dr Chen Man Hin
 Tuan Goh Hock Guan
 Tuan Richard Ho Ung Hun
 Dr S. Seeveratnam
 Tuan Fan Yew Teng
 Tuan Lim Cho Hock
 Tuan Peter Paul Dason
 Tuan Chan Fu King
 Tuan Loh Jee Mee
 Tuan Hor Cheok Foon
 Tuan Walter Loh Poh Khan.

YANG TIDAK MENGUNDI:

Dato' James Wong Kim Min
 Tuan Edmund Langgu anak Saga
 Tuan Yeoh Teck Chye
 Tuan Luhut Wan.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua.

PENANGGOHAN

Usul

Tan Sri V. Manickavasagam: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan bahawa Dewan ini di-tangguhkan sekarang.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

UCHAPAN PENANGGOHAN

Hospital Kampar Perlu di-Besarkan

Tuan Fan Yew Teng (Kampar): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, it is not often remembered by both the authorities concerned and the public at large that a district hospital should serve the health and medical needs of the people in the whole district and not merely that of the town which happens to share its name with or lends its name to, the district or sub-district in which it is situated.

The Kampar District Hospital is one of the many district hospitals which suffer from this fault of memory and the lack of a fine line of distinction. As a consequence, Mr Speaker, Sir, its service capacity has been somewhat distorted and put out of focus and perspective in relation to the actual population strength and the health needs and problems of the community in the district.

The Kampar District Hospital, as its name implies, was and still is meant to serve the people of not only Kampar town, where it happens to be sited, but also the people in the whole sub-district of Kampar and Gopeng—an area which, besides the two main towns as mentioned, also includes the small towns of Malim Nawar, Tronoh Mines and Kota Bharu (Perak), about 10 new villages, 20 kampongs, a few Orang Asli settlements and some estates.

This means, Mr Speaker, Sir, that the Kampar District Hospital actually has to cater for the needs of at least 100,000 people. This is a formidable task for a hospital which has only 100 beds and two resident doctors.

The 1970 ratios of doctors and hospital beds to population in West Malaysia—and I refer Mr Speaker, Sir, to Table 15-2, Page 248 of the Second Malaysia Plan—are 1:4,100 and 1:330 respectively. So, we can see that the Kampar Hospital urgently needs another 200 beds and many more doctors than the present miserable number of two.

Besides, the Kampar Hospital also needs more nursing staff, more ambulances, when we bear in mind the fact that the sub-district stretches 15 miles from one end from Mambang Di-Awan in the South to the other end at Gopeng in the North and seven miles across from Sungei Siput Selatan in the East to Malim Nawar in the West, with all the

other kampongs, new villages, small towns and Orang Asli settlements and estate settlements in between.

The present hospital in Kampar was built in 1949 and paid for by the mining company called the S.E.K., in compensation for the piece of land on which the previous hospital stood which was taken over by the company for mining purposes.

Two decades have come and gone, and the Kampar District Hospital still does not enjoy the advantage of the services of a surgeon nor the facilities of an X-ray unit, for instance.

I, therefore, urge the Ministry of Health not to forget to allocate a portion of the \$36.8 million earmarked for Improvements, Extensions and Equipment of existing hospitals under the Second Malaysia Plan, for the Kampar District Hospital.

The population of Kampar town itself and that of the Kampar and Gopeng sub-district is fast growing. The need for the improvement of facilities and the extension of rural health services within the sub-district has grown correspondingly. We need more midwife clinics, health sub-centres, maternal and child health facilities, besides the physical expansion of the existing hospital itself, coupled with more doctors, nurses, a surgeon and more hospital beds. Thank you, Sir.

Tuan Lee Siok Yew: Tuan Yang di-Pertua, Hospital Daerah Kampar mempunyai jumlah kelengkapan katil sa-banyak 100 buah katil:

4 buah katil untuk Penyakit Kanak² (Paediatrics).

23 buah katil untuk Penyakit² Dada.

14 buah katil untuk Pembelahan Umum (General Surgery).

12 buah katil untuk Perbidanan (Obstetrics).

3 buah katil untuk Penyakit Otak, dan

44 buah katil untuk Perubatan Umum.

Penduduk² Daerah Kechil Kampar mengikut Banchi 1970 ia-lah 63,325 orang dalam mana sa-ramai 26,551 orang tinggal dalam lengkongan kawasan Majlis Bandaran Kampar.

Bilangan katil untuk Daerah Kechil Kampar ia-lah 1.51 buah katil untuk tiap² sa-ribu penduduk dan bagi Kawasan Majlis

Bandaran Kampar kadar bilangan katil ia-lah 3.77 buah katil untuk tiap² sa-ribu pendudok. Ini ada-lah perbandingan yang baik dengan kadar Bilangan katil Kebangsaan yang terdiri sa-banyak 1.79 katil tiap² sa-ribu pendudok.

10 tahun yang lalu kadar mendudoki katil yang tinggi ada-lah 84% yang terchatet dalam tahun 1966 dan kadar mendudoki katil pada masa ini ia-lah 55%. Dengan lain perkataan, lebeh sedikit daripada sa-paroh bilangan katil² pada masa ini di-dudoki tiap² hari. Tuan Yang di-Pertua, dengan menimbangkan kedua² kadar bilangan katil dan kadar mendudoki di-hospital itu, Ahli Yang Berhormat memang bersetuju dengan saya bahawa Hospital Daerah Kampar yang ada sekarang ada-lah cukup besar untuk menampung kehendak² pendudok di-Daerah Kechil Kampar.

Walau pun dengan angka yang memuaskan ini, Kementerian saya sedar bahawa bilangan katil² yang di-tempatkan di-Wad Kanak² ada-lah sedikit sa-kali dan oleh kerana itu sa-buah Wad Kanak² yang baharu mengandongi sa-banyak 30 buah katil dengan anggaran belanja sa-banyak \$60,000 telah di-ranchangkan untuk Hospital ini dan akan di-laksanakan dalam tahun hadapan. Tambahan pula, kelengkapan ma'amal, Gudang Ubat, kawasan menunggu pesakit luar akan di-baiki dengan perbelanjaan sa-banyak \$20,000. Sa-buah Jabatan X-Ray yang berharga \$11,000 akan membaiki salanjut-nya alat² kelengkapan diagnosis Hospital ini. Semua projek² ini telah di-ranchang untuk di-laksanakan dalam tahun hadapan.

Hospital ini mempunyai 3 buah ambulan, sa-buah kereta-mayat, dan sa-buah landrover. Landrover ia-lah untuk mengangkut pesakit² luar daripada pintu masok hospital di-kaki bukit itu kapada Jabatan Pesakit Luar. Pada tahun hadapan sa-buah ambulan baharu akan di-adakan untuk menggantikan sa-buah ambulan yang sudah agak lama.

Landrover yang di-sediakan untuk mengangkut pesakit², membuat 20 kali perjalanan sa-hari dalam masa 20 minit rehat. Pada tiap² perjalanan 8 hingga 10 orang pesakit² di-angkut dan ini di-anggap memuaskan oleh kerana pukul-rata bilangan pesakit²-luar sa-hari ia-lah kira² 160 orang. Dengan lain perkataan, antara 50% hingga 60% yang mendapat rawatan pesakit luar mendapat pengangkutan perchuma ka-atas bukit. Elok-lah di-jelaskan di-sini bahawa perkhidmatan pengangkutan ini hanya untuk pendudok² yang kurang mampu yang tidak dapat datang ka-hospital dengan menggunakan kereta² sendiri.

Dengan jawapan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya-lah Ahli Yang Berhormat itu akan berpuas hati, apa-kah ranchangan kapada hospital ini pada masa yang akan datang.

Tuan Yang di-Pertua: Meshuarat di-tanggohkan hingga pukul 2.30 petang esok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.33 petang.